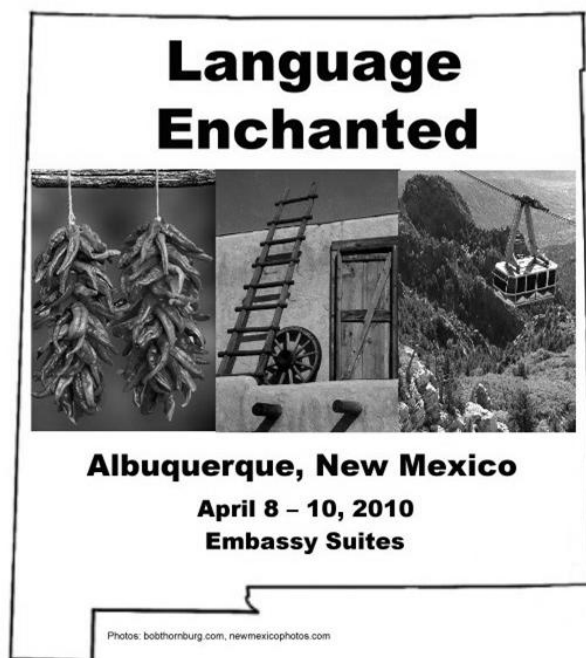




SOUTHWEST CONFERENCE ON LANGUAGE TEACHING

Official Conference Program



Developing 21st Century Skills

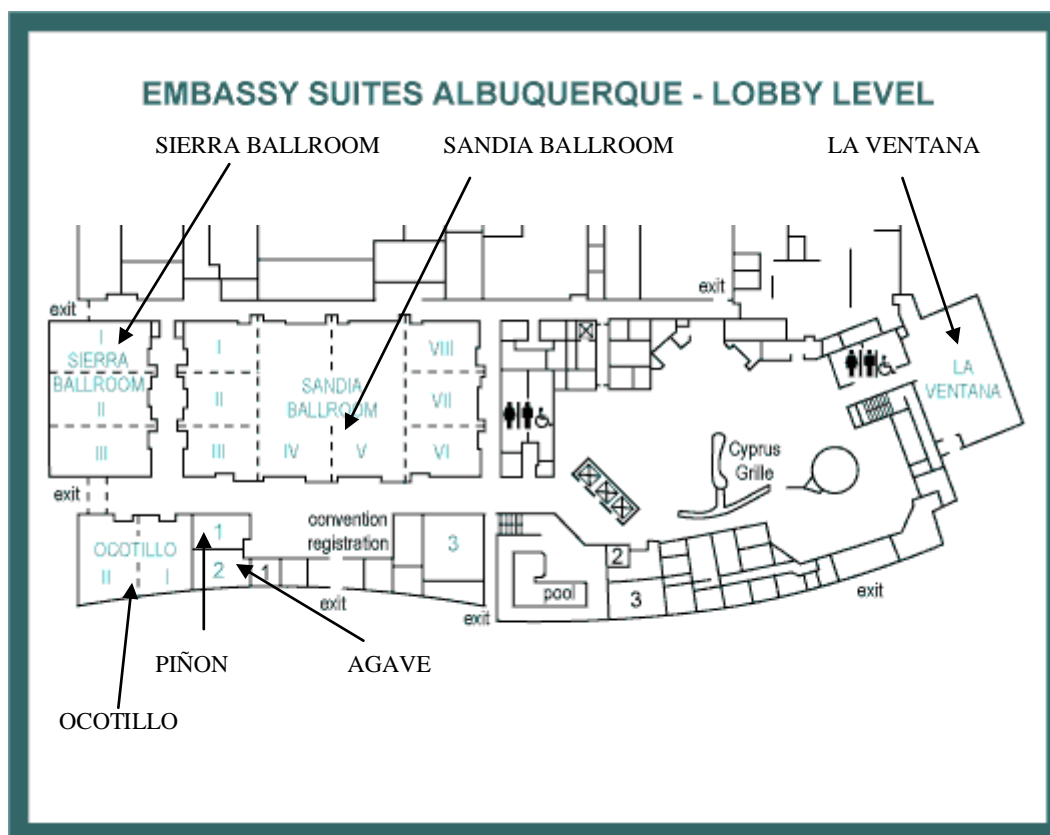


Summer 2010 TPRS Workshop Schedule

More information is available @ Blaineraytprs.com

June 8-9	Austin	July 6-7	Las Vegas
June 10-11	Dallas	July 7-8	Washington, DC
June 10-12	St Louis	July 8-9	Lehi, UT
June 14-16	Oklahoma City	July 9-10	Santa Ana, CA
June 15-16	Charlotte	July 9-10	Newport News, VA
June 17-19	Portland, ME	July 16-17	Kansas City
June 21-23	Atlanta	July 19-23	NTPRS Conference in Chicago
June 21-22	Denver		
June 23-24	Seattle	July 27-29	Newark
June 23-25	San Francisco	July 27-28	Memphis
June 24-25	Orlando	July 29-31	Hartford
June 30 - July 2	Wilmington, DE	Aug 2-3	Minneapolis
July 5-6	Columbus	Aug 6-7	Boise
		Aug 9-11	Burlington, VT

**ATTEND A TPRS WORKSHOP THIS SUMMER AND
COME SEE HOW TPRS CAN MAKE YOUR CLASSROOM BETTER!**



Inside This Program

Schedule of Events.....	3
SWCOLT President's Message	4
Welcome to Albuquerque	5
Awards & Scholarships	7-8
Conference Workshops.....	9-10
Sessions at a Glance – Friday	11
Friday Sessions.....	12-20
Vendors	21
Sessions at a Glance – Saturday.....	22
Saturday Sessions	23-30
SWCOLT 2011 in Forth Worth.....	31
Conference Sessions by Topic	33-34

SWCOLT is on Twitter. Follow SWCOLT2010.
The back channel for this conference on
Twitter is **#SWCOLT2010**



Did you bring a smart phone to the conference? If you have a QR code scanner application, then you can access information

by taking a picture of the code with your smart phone. Then your phone will send you to the web site, text message, or video that is embedded in the informational code.

You may create your own QR codes here: <http://qrcode.kaywa.com/>.

Search iTunes for many different QR code scanners.

Share with other teachers how you could use QR codes in your foreign language classroom!

SWCOLT/NMOLE—Albuquerque, New Mexico

Schedule of Events

Wednesday, April 7, 2010

6:00-8:00 PM	On-site Registration
--------------	----------------------

Thursday, April 8, 2010

8:00 AM – 7:00 PM	On-site Registration
8:30 AM - 4:15 PM	Full-day workshops (pre-registration required)
8:30 AM - 11:45 AM	Half-day workshops (pre-registration required)
1:00 PM - 4:15 PM	Half-day workshops (pre-registration required)

Friday, April 9, 2010

7:30 AM – 5:00 PM	On-site Registration
8:00 AM – 5:30 PM	Exhibit Hall Hours
8:30 AM - 9:30 AM	Concurrent Sessions Round 1
9:45 AM - 10:30 AM	Plenary Session with Tom Welch
10:45 AM – 11:45 AM	Concurrent Sessions Round 2
12:00 PM - 1:15 PM	Awards/Scholarships Luncheon
1:30 PM - 2:30 PM	Concurrent Sessions Round 3
2:45 PM - 3:10 PM	Exhibit Break/Raffle
3:15 PM - 4:15 PM	Concurrent Sessions Round 4
4:30 PM - 5:30 PM	Concurrent Sessions Round 5

Saturday, April 10, 2009

7:30 AM -12:00 PM	On-site Registration
8:30 AM- 1:30 PM	Exhibit Hall Hours
8:30 AM – 9:30 PM	Concurrent Sessions Round 6
9:30 AM – 10:00 AM	Exhibit Break/Raffle
10:15 AM – 11:15 AM	Concurrent Sessions Round 7
11:30 AM – 12:45 PM	Keynote Luncheon with Blaine Ray
1:00 PM – 4:15 PM	Special Workshop: Fluency Fast
1:00 PM – 2:00 PM	Concurrent Sessions Round 8
2:15 PM – 3:15 PM	Concurrent Sessions Round 9
3:30 PM – 4:30 PM	Concurrent Sessions Round 10

SWCOLT Board Meetings

8:30 AM - 4:30 PM	Thursday, April 8
1:00 PM – 5:00 PM	Saturday, April 10

Paul Chandler

University of Hawai'i

2010 SWCOLT
President



Welcome to Albuquerque!

I hope everyone is as excited about this year's SWCOLT conference as I am. Our Vice President/Program Chair, Greta Lundgaard, has organized an incredible program filled with many interesting workshops and sessions and famous speakers to share their expertise with us (see more inside about Tom Welch and Blaine Ray).

Even in a recession we have a great deal to celebrate. We are very pleased to be honoring seven incredible teachers from around our region who have been nominated for SWCOLT Teacher of the Year, as well as numerous teachers who are being honored with travel scholarships and awards.

Thanks for joining us for this enriching experience. As always, our core membership helps sustain us even as we strive to attract new teachers from around the region to build our base. Let's enjoy this great conference that the local New Mexico OLE committee has worked hard to make happen.

Special thanks to our Executive Director, Jody Klopp, and of course to the entire SWCOLT Board for their support and efforts on behalf of our organization throughout the year.

Be sure to stop by and thank the exhibitors who are supporting our conference.

Let's keep our eyes and ears open for ideas we can use to improve learning and instruction and which we can share at SWCOLT—2011 in Fort Worth, Texas.

Aloha!

Paul M. Chandler



Greta Lundgaard

Plano Independent
School District

Program Chair

Dear Colleagues:

As SWCOLT Conference Chair for 2010, I'd like to welcome you to Albuquerque and invite you to explore topics in 21st Century Skills! Over the course of the next couple of days, we will integrate presentations on best practices in teaching strategies, curriculum development, assessment, and professional development with paradigm-shifting sessions especially designed for world language teachers. By improving our ability to provide a seamless integration of communication tools and applications with a standards-based curriculum plan, we are able to tap into learner motivation, interest, and initiative in ways that will be having us not only doing old things new ways, but stepping out to attempt new things new ways.

Be sure to be in the *La Ventana* room from 9:45 am – 10:30 am on Friday, April 10, to hear edu-futurist Tom Welch's Plenary Session: *Where in the World is the 21st Century?* Tom's talk will frame our thinking as we continue to redefine teaching and learning. Friday's Awards Luncheon will highlight exceptional members of SWCOLT as well as name the SWCOLT candidate for the ACTFL Teacher of the Year program.

In addition to the 9 pre-conference workshops on Thursday, April 8, SWCOLT is hosting a special Fluency Fast workshop on Saturday, April 10, from 1:00 pm – 4:00 pm, also in the *La Ventana* room. As a special prelude to this workshop, Blaine Ray will be the Keynote Speaker at the Saturday Luncheon.

Hopefully you will have some time to enjoy Albuquerque and discover why New Mexico is called the *Land of Enchantment*. Check out the Friday and Saturday excursions as well as the shops of Old Town and New Mexico's unique local cuisine.

On behalf of the SWCOLT Board, I would like to thank the Local Committee, chaired by Natalie Figueroa, for the work that they have done to make this conference happen.

Have a great conference, and we'll see you next year in Fort Worth!



**Natalie
Figueroa**

President NMOLÉ

Local Chair



On behalf of the New Mexico Organization of Language Educators (NMOLÉ) I extend a warm welcome to Albuquerque, New Mexico, and to the:

SWCOLT 2010 Conference
Language Enchanted: Developing 21st Century Skills.

It is our sincere hope that you will take time in the next few days to experience not only the wonderful sessions available at the workshops and presentations but also the myriad cultural, historical, and artistic features that truly make New Mexico the Land of Enchantment.

Albuquerque sits at a crossroads of cultural influences. We are a city of high tech innovation and old world sensibility. From Kirtland Air Force base and Historic Route 66 to the Sandia National Laboratories and the University of New Mexico, from the banks of the Rio Grande to the peaks of the spectacular Sandia Mountains and on into the surrounding Native American Pueblos and reservations; this city has balanced and celebrated cultural and language differences for over 300 years.

The SWCOLT Board of Directors		
Position	Name	State Rep.
Executive Director	Jody Klopp	
President	Paul Chandler	Hawai'i
President-elect	Greta Lundgaard	Texas
Past President	Tom Mathews	Utah
Vice-President	Rodolfo Garcia	At large
Awards	Guadalupe Martinez	New Mexico
ACTFL Representative	James Yoder	Nevada
Advocacy / Publicity	Tanya Zaccone	California
Evaluations	Judy Cale	Colorado
Scholarships	Linda Bedson	Arizona
Teacher of the Year	Joyce Pitt	Oklahoma
Newsletter Editor	Mike Wood	
Local Arrangements Chair Albuquerque, NM 2010	Natalie Figueroa	

A conference of this dynamic would not have been possible without the dedication and hard work of many. I am truly grateful to all of those who have made this conference happen, including (but not limited to) an amazing cast of Committee Chairs. Without their dedicated leadership, comprehensive expertise and countless hours of planning, we would have no conference: Nancy Oakes, Marina Peters-Newell, Regina Vigil-Rodriguez, Denise Arthur, Tracie Bartlett, Kathy Zipf, Shannon Szuszalski, and Amelia Ippoliti. I also wish to publicly thank the many volunteers throughout our great state who willingly served on those committees to help make this conference a success. A special thanks goes to the University of New Mexico and the Spanish Resource Center at the National Hispanic Cultural Center, two wonderful local institutions that freely shared their facilities and resources with us for 'hands-on' training in 21st century skills and also to Dr. Gladys Herrera-Gurulé, State Director of Bilingual Multicultural Education, for assistance with reaching teachers across the state. A final word of thanks goes to the Board of SWCOLT.

There is much to discover here in New Mexico and we encourage you to explore during the conference and beyond. Visit the hospitality table to peruse a wealth of dining and sightseeing options. Take along a windbreaker (Spring is when the winds come to New Mexico) and a water bottle—dehydration is always a concern at our elevation range of 5,000 to 6,800 feet. And welcome to New Mexico.

Natalie Figueroa

Local Chair, President NMOLÉ



SOUTHWEST CONFERENCE ON LANGUAGE TEACHING

The Southwest Conference on Language Teaching is a regional foreign language teachers' organization that hosts an annual conference in partnership with state foreign language teacher associations. The participating states in SWCOLT are Arizona, California, Colorado, Hawai'i, Nevada, New Mexico, Oklahoma, Texas, and Utah.

The SWCOLT Newsletter is published in the winter each year, followed by the Official Conference Program in the spring. The editor welcomes for consideration articles and short news items pertaining to foreign language teaching and learning, or international and cultural studies. The deadlines for submission of items are November 5th for the winter issue and March 4th for the Official Conference Program.



Make sure you don't dabble in technology

Let us show you how to use the latest
technology to teach World Languages in
Your School.



To compete in the 21st Century our students will need to communicate and collaborate with teams of people across cultural, geographic and language boundaries. Show your school's commitment to your student's success by providing the best resources for language teaching by adding value to your curriculum.

We are committed to the success of your world language teaching program. The Sanako family of educational products combines the best of technology with outstanding sound quality to answer teachers' needs in a variety of teaching environments, ranging from dedicated language labs to software teaching solutions to virtual and multimedia classrooms and classroom management tools.



Tandberg Educational, Inc.
Orchard Ridge Corporate Park
Building One, 301 Fields Lane
Brewster, NY 10509
800-367-1137 - 845-277-3320
info@tandbergeducational.com
www.tandbergeducational.com



For more information contact your local representative:

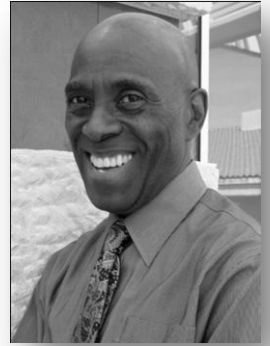
International Teaching Systems, Inc.
(800) 974-4874
email: clyons@its-edu.com

Awards & Scholarships

Gordon Hale, Nevada

Honorary Lifetime Member of SWCOLT

As anyone who has ever had the privilege of working with Gordon knows, he has dedicated his life to the profession and the art of teaching. Each time that Gordon has participated in a project, he has brought innovation and positive results. Gordon was one of the original SWCOLT Board members, joining the Board in 1991. He has repeatedly distinguished himself as a teacher, a mentor, a writer and developer of curriculum, an advocate for the study of foreign language, and most importantly a true friend to his colleagues. Janine Erickson, past president of ACTFL says of Gordon "I would ascertain that Gordon's heart and soul goes into each and every activity or project he designs and delivers." Gordon is a true leader in our profession and to SWCOLT. Congratulations!



Shannon Szuszalski, New Mexico

Goethe Institute Scholarship in Germany.

Shannon Szuszalski is a native of Albuquerque, New Mexico. She developed her love of languages while attending Del Norte High School. She went on to study German and English at the University of New Mexico and began a teaching career in 1991. She has been teaching German and 9th grade English at Sandia High School in Albuquerque since 1992. She has taken her students on educational tours to Germany, Austria, and Switzerland since 1994. She is currently serving as Department Chair of the Modern Language Department and President-elect of NMOLE. She is thrilled to have received the SWCOLT Goethe Institut Scholarship for study in Germany this summer. Shannon enjoys travel and reading.



Alison Knopic, Arizona

Cemanáhuac Scholarship in Cuernavaca, Mexico

My love of Spanish began when I was in 8th grade, taking Spanish 1. The beauty of the language and cultures inspired me to continue studying it through college. Now I am a teacher at Rhodes Jr. High in Mesa, Arizona, teaching Spanish 1 to a new generation of 8th graders. This study abroad opportunity will give me firsthand cultural and linguistic experiences I have only dreamed of. I hope this opportunity brings me new perspectives to inspire my students in the same way my teachers inspired me.



Jessica Larson, New Mexico

Academia Latinoamericana de Español scholarship in South America

At Bosque School, in Albuquerque, New Mexico, Jessie Larson teaches sixth grade Spanish, is the Spanish Department Coordinator, and leads the middle school Winterim experiential learning program. Jessie's experience includes teaching fourth grade dual language as a Teach for America teacher, training new teachers for Teach for America in Brooklyn and the Bronx, and earning an M.A. in curriculum and instruction from ASU and a M.Ed. in Education Leadership from Teachers College in NYC.

Jessie earned her B.A. in Hispanic Studies from Harvard College where she played on the women's soccer team. Jessie grew up in Albuquerque and has always been drawn back to the beautiful southwest where she loves to snowboard, cycle and walk her dogs, Checha and Thumper.



Rachel Mamiya, Hawai'i
Universidad Internacional-Center for Linguistic Multicultural Studies
Scholarship in Cuernavaca, Mexico

Rachel loves languages and language teaching. While most kids dream of being a rock star, Rachel has always dreamt of being a language teacher. She is an instructor of Portuguese & Spanish at the University of Hawai'i at Manoa. She has a BA in Spanish & Latin American Studies from Barnard College, Columbia University and a MA in Second Language Studies with a focus on Language Pedagogy from the University of Hawai'i at Manoa.

In 2007 she received a Fulbright grant to Brazil, where she worked on teacher training and program development. When she's not on campus Rachel likes to train Brazilian martial arts, cook, surf and enjoy Hawai'i's beautiful beaches. She has never been to Mexico and is very excited about and grateful for the opportunity to study in Cuernavaca.



Matthew Zealand, California
Centro MundoLengua Scholarship in Seville, Spain.



Matthew Zealand received his Master's degree summa cum laude in Spanish Linguistics from the University of California, Davis in 2009. He graduated summa cum laude from Towson University in Maryland with a Bachelor of Arts in Spanish Literature and Psychology in 2002.

Matthew studied abroad in Murcia, Spain for a year as an undergraduate student. Upon completion of his degree, he taught English in Madrid, Spain for three years. While in Madrid, he earned the Diploma of Spanish as a Foreign Language (D.E.L.E.) at the superior level from the Cervantes Institute.

Matthew returned to the U.S. to teach Spanish in 2005. He taught at Ygnacio Valley High School in Concord, California and the College Preparatory School in Oakland, California before his current position as a Spanish teacher at Drew School in San Francisco. Matthew also coaches cross country and women's soccer at Drew.

Jennifer Jones, New Mexico
Académie des langues des Trois-Pistoles in Québec, Canada

Jennifer discovered her passion for languages when she was a high school exchange student to France in 1982. She also studied abroad at L'Université de Strasbourg in 1984-85. She first began teaching in 1994, when she taught E.S.L. and History of English classes at the "Universidad Autonoma de Chihuahua." She has been teaching at the high school level for the past 5 years, and is currently teaching French at West Mesa High School in Albuquerque, NM.

She enjoys her job, because she is able to use her language skills (she also speaks Spanish), since many students at West Mesa speak Spanish. She believes that Spanish-speaking students have a linguistic advantage as far as learning French, because of all of the cognates and grammatical similarities between the two languages. Jennifer believes that this linguistic advantage can help Spanish students to become more motivated to learn French, if they are made aware of it.



Many thanks to the 2010 Scholarships Selection Committee: Vicki Porto – Tulsa, Oklahoma;
Kathleen Zipf – Albuquerque, New Mexico; Jennifer E. Newman-Cornell – North Las Vegas, Nevada

Workshops

Thursday, April 8, 2010

Full Day 8:30 am – 4:30 pm

University of New Mexico Language Learning Center, Lab 4

WF – 1

BEST OF CALIFORNIA: Can You Hear Me Now? Developing 21st Century Skills: The Latest Web 2.0 Apps for Learning

**Tony Spanos, Weber State University, Ogden, UT
Nicole Naditz, Bella Vista High School, Fair Oaks CA**

True 21st-century classrooms put the students at the center of rigorous opportunities to engage in communication activities that require varied applications of technology--including Web 2.0--to accomplish realistic, communication-focused tasks. Join us for a thorough investigation of a variety of these technologies, including Lingt, Ustream, & Voice Thread, that bring student voices front and center via free online programs. Participants will leave the workshop with experiences that transform the virtual and real environments of today's classroom.

NOTE: Transportation will be provided to an off-site computer lab. MEET IN LOBBY AT 8:00 AM

**Language: All
Level: Secondary
Focus: 21st Century Skills/Technology**

Half Day 8:30 am – 11:45 am

WA – 1 8:30 – 11:45 Sierra 3

A Picture is Worth a Thousand Words: Integrating Art & Language

**Peggy Boyles, Peggy Boyles & Associates,
Oklahoma City, OK**

Getting our students to be intrigued by the art of a culture requires us to be creative! Getting them to talk about art in the target language makes us feel wonderful! This interactive workshop provides model activities and assessment tasks that integrate art and language. Attendees will both participate in and begin designing tasks to enhance their thematic units, projects, and assessments. All models can be adapted for different levels of instruction and for different languages

**Language: All
Level: General
Focus: Culture**

WA – 2 8:30 – 11:45 Sierra 2

Strategic Reading: Engaging Students with the Text!

Laura Terrill, Independent Consultant, Indianapolis, IN

Language Teachers are Reading Teachers! The current emphasis on reading instruction in schools provides an opportunity for language teachers to shine. This workshop will focus on a wide variety of before, during and after reading strategies designed to enhance student engagement with the text while strengthening vocabulary acquisition. Participants will also work with texts to introduce language structures. You'll leave ready to enjoy your new role as a facilitator of instruction working with ACTIVE readers.

**Language: All Examples in: French & Spanish
Level: Secondary
Focus: Teaching Methods/Strategies**

WA – 5 8:30 – 11:45 Sandia 3

Learning Stations: Circuit Training for the Mind

**Elizabeth Smith, Plano Senior High School, Plano, TX
Nella Spurlin, Temple High School, Temple, TX
Sandra Dieckman, Denton High School, Denton, TX**

Learning stations provide a way for students to engage with subject matter in a novel, creative fashion. This method can be adapted for many situations and although it requires a lot of effort to begin using learning stations, the end result is an interactive method of teaching everything from literature to current events. In this workshop, teachers will learn the theory behind this student-centered approach, experience a learning station circuit directly, and will work with other teachers to create their own plans for learning stations. Participants will go home with stations for 2 - 3 circuits and the know-how to create more.

**Language: All Examples in: German & Spanish
Level: Secondary
Focus: Teaching Methods/Strategies**

WA – 6 8:30 – 11:45 Sandia 2

Using Authentic Films as a Link to Language & Cultural Understanding

**Cheryl Fuentes-Wagner, Bush High School,
Sugarland, TX**

Current and classic Spanish language films and related media and technology will be used to explore strategies and materials to integrate language, literature, and culture. The main focus will be to take films beyond the 'end activity' and use them as a means of synthesis and understanding. Clips and films appropriate for different levels, and themes including immigration, family relationships, and personal and cultural identity will be viewed and discussed. Lots of materials (handouts) and examples. Recommendation: Bring a flashdrive!

**Language: Spanish
Level: Secondary/Post Secondary
Focus: Culture**

UNM Language Learning Center Lab 6

WA – 7

8:30 – 11:45

A Classroom NewsWiki: Using Wikis for Group Projects

Marlene Johnshoy, CARLA, University of Minnesota, Minneapolis, MN

Alyssa Ruesch, CLA Language Center, University of Minnesota

Wikis are perfect for collaborative writing spaces. You will start by 'being a student' to create an online class newspaper using text, graphics, audio and video. Then we will start back at the beginning and help you set up a wiki for student use and examine the various options you have in the wiki settings. We will also explore options for other similar collaborative projects where students can write collaboratively with a peer-editing process.

NOTE: Transportation will be provided to an off-site computer lab. MEET IN LOBBY AT 8:00 AM

Language: All

Level: General

Focus: 21st Century Skills/Technology

Thursday, April 8 Half Day:

1:00 pm – 4:15 pm

WP – 1

1:00 – 4:15

Sierra 3

Differentiated Instruction: Teaching Responsively & Respectfully

Peggy Boyles, Peggy Boyles & Associates, Oklahoma City, OK

All teachers know that 'one size fits all' does not apply to classroom instruction. Busy teachers don't have the time or resources to develop 'individualized' instruction; however, by implementing varied patterns of 'differentiated' instruction, teachers are more likely to serve multiple needs. By combining elements of Understanding by Design (backward design) and Differentiated Instruction, teachers can be more responsive to the needs and interests of their students. This session, applicable to all languages and levels, will provide a variety of strategies and classroom activities that are designed to reach ALL students with meaningful and challenging work.

Language: All

Level: General

Focus: Teaching Methods/Strategies

Hispanic Cultural Center

WP - 6

1:00 – 4:15

Resources for Bilingual and Spanish Teachers

Fernando Martin, Spanish Resource Center,

This workshop will present an overview of the Center, all the activities the Center organizes, and all the activities the Education Office of the Embassy of Spain organizes for all the United States. The Spanish Resource Center in Albuquerque

will provide participants with all the teaching materials that has been created during the last year along with class room implementation explains. The materials include a booklet with activities for the classroom, a music CD with songs in Spanish and activities and a CD with Powerpoint presentations for the classroom. All participants will take back activities which they will be able to use the following week in class.

NOTE: Transportation provided to National Hispanic Cultural Center. MEET IN LOBBY AT 12:45 PM

Language: Spanish

Examples in:

Spanish

Level: Secondary

Focus: Authentic Materials

UNM Language Learning Center Lab 6

WP – 7

1:00 – 4:15

Digital Storytelling Tools: This ain't yer grannie tellin' tales!

Marlene Johnshoy, CARLA, University of Minnesota, Minneapolis, MN

Judi Franz, Humanities Instructional Resource Center, University of California at Irvine

With storytelling as a focus, this session provides hands-on practice with web tools to accomplish the task with pizzazz! We'll look at free, easy, online applications for the story creation process from storyboard to evaluation. Discover a variety of tools that students will love to use that integrate multimedia, foster collaboration, and share student stories with a larger audience. Bring 5-8 pictures to tell your own story - or your grannie's - in the workshop.

NOTE: Transportation provided to off-site computer lab. MEET IN LOBBY at 12:45 pm

Language: All

Level: General

Focus: 21st Century Skills/Technology

Saturday April 10

Half Day 1:00 – 4:15 pm

WP – 8

1:00 – 4:15

Fluency Fast French Through TPRS!

Diana Noonan, Denver Public Schools, Fluency Fast

Are you interested in TPRS but haven't ever been to a workshop? Are you in a rut and struggling to spice up your TPRS lessons? Are you secretly longing to learn a little French to impress your friends? Whether you are a TPRS teacher who is looking for a shot in the air or someone who has always wanted to learn more French, come be a student again and experience what it's like to start from scratch!

Language: All

Level: General

Focus: 21st Century Skills/Technology

Sessions at a Glance - Friday

	Sierra 1	Sierra 2	Sierra 3	Sandia 1	Sandia 2	Sandia 3	Piñon	Agave
7:30 – 8:30								F – 0 World Language Leadership Round Table Jody Klopp
8:30 - 9:30	F – 1 Advanced Spanish Language Skills: Opening Doors to the Global Village Maritza Sloan	F – 2 Communicative Classrooms: Raising the Bar and Keeping It Real! Peggy Boyles	F – 3 Make the Best of Your Language Lab: New & Creative Lessons Marisol Greenwald	F – 4 Developing a 'Culture of Learning' in the Language and Literature Classroom Mark Putnam & Lola Hildalgo-Calle	F – 5 Tools for Teaching Dale Crum	F – 6 Family dichotomy Soraya Nini's <i>Ille dissent que je suis beurette</i> Rabia Redouane	F – 7 Designing Instruction for the AP German Language and Culture Course Keith Cothrun & Kerstin Helbing	F – 8 The Impact of the National Standards on Language Education Marty Abbott & Helene Zimmer-Loew
10:45 - 11:45	F – 9 Who is managing whom?: Behavior Management in the LOTE classroom Shelli Brown	F – 10 Best of Nevada: Stop Beating a Dead <i>Piñata</i> : Creating Meaningful Writing Experiences for Novice Learners through Poetry Amy Murray & Bianca Bautista	F – 11 Be(coming) a Digital Citizen: Discovering Classroom 2.0 Thomas Sauer, Toni Theisen, & others	F – 12 Acquire Language Proficiency & a Global Perspective...A uthentic Content in Unique Applications. Melody Rosenbalm & Scott Parish	F – 13 Internet Resources for Spanish teachers Fernando Martin	F – 14 Programs and Activities of the American Association of Teachers of Spanish and Portuguese Emily Spinelli	F – 15 <i>Todo Aleman</i> - A Portal for Global Communication Nella Spurlin & Elizabeth Smith	F – 16 21st Century Cultural Perspectives in Mexico and Peru Jeff Stokes
1:30 - 2:30	F – 17 Best of Oklahoma: Reading, Writing, and Beyond Lois Lawler-Brown & Darcy Pippins	F – 18 Really Interactive Spanish Classes: How to Keep Students Coming Back for More Rich Sayers	F – 19 The 21st Century Game Plan: Updating Skills and Practices for Teachers and Learners Tom Welch	F – 20 Impact of Authentic Materials & Language Learning Technology on Student Success Ulysses Navarette	F – 21 Musical Echoing For Fun and More Permanent Language Learning. Loni Dai-Zovi	F – 22 Fund For Teachers: Develop a Grant that Will Take You Beyond Your Wildest Dreams! Kris Earle	F – 23 Tracking National Trends in Language Enrollments Marty Abbott	F – 24 Score with German How the 'Kaiser' can Help your German Program Grow Peter Zykowski
3:15 - 4:15	F – 25 Best of Texas: Modern Technology for the Modern Student Kari Perkins & Barbara Gilbert	F – 26 Focus on Communication Is Speaking Enough? Laura Terrill	F – 27 Be(coming) a Digital Citizen: Professional Learning for a New Age Thomas Sauer, Toni Theisen, & others	F – 28 Oh, The Places You'll Go! Promoting Language Opportunities After High School Carmen King	F – 29 QTalk: Memory & Language Acquisition, a Visual Approach to Speaking! Maurice Hazan	F – 30 Two Romances of Federico García Lorca for AP Spanish Literature Billie Hulke	F – 31 Have Fulbright, Will Travel: International Opportunities for Language Teachers Steven Lund	F – 32 Read Along in Rhyme and Song! / La rime s'exprime, la rime s'anime! Lori Martin-Neufeld
4:30 - 5:30	F – 33 Invigorate and Inspire Students with YOUR Energy and 21st Century Skills Janine Erickson	F – 34 Assessment that EMPOWERS: The Importance of FEEDBACK Greg Duncan	F – 35 Introduction to eTandem Methodology: Virtual Dual Immersion Language Exchanges in the Classroom Janet Banhidi	F – 36 Designing Instruction for the AP Spanish Literature and Culture Course James Monk & Stephen Johnson	F – 37 Culture Journals as an Effective Technique in Teaching Cultures Mara Sukholuts kaya	F – 38 Web 2.0 Tools for Language Learning James Yoder	F – 39 AATG Regional Meeting Karin Baumgartner	F – 40 The Importance of Authentic Culture in Foreign Language Acquisition Bryan Waite

Friday Sessions: 8:30 - 9:30 am

F-0 Friday 7:30 - 8:30 Agave

World Language Leadership Round Table

Jody Klopp, SWCOLT Executive Director, Edmond, OK

Officers and members of state and local world language organizations, members of NCSSFL, NADSFL, & ACTFL leaders are invited to join in a round table discussion of issues and events which influence and impact world language instruction and programming. If you are a current leader or an aspiring leader, please join us during this informational session.

Language: All

Level: General

Focus: Leadership/Advocacy

F-1 Friday 8:30 - 9:30 Sierra 1

Advanced Spanish Skills: Opening Doors to the Global Village

Maritza Sloan, Plano West Senior High, Plano TX

This session will focus on skills used to practice the interpersonal and presentational writing and speaking portion of the AP Language and Culture exam. Teachers will take a look at different strategies and ideas to tackle the challenges of the AP Spanish Language. Some of the AP Literature will be used to practice with reading strategies. A packet with a series of vocabulary games, topics, themes for the informal writing section and ideas and topics for the interpersonal and presentational writing portion will be presented at the workshop for teachers to take to their schools and put into practice. We will discuss and give ideas for integrating skills (listening and reading) as the foundation for the formal writing. Many ideas for synthesizing, organizing and then writing will be presented.

Language: Spanish Conducted in: Spanish

Level: Secondary

Focus: AP/IB

F-2 Friday 8:30 - 9:30 Sierra 2

Communicative Classrooms: Raising the Bar & Keeping It Real!

Peggy Boyles, Peggy Boyles & Associates, Oklahoma City, OK

No doubt about it! Kids want to talk! To entice them to talk in the target language means that we have to develop activities that relate to their world and that are realistically aligned to their proficiency levels. Attendees to this session will participate in a variety of engaging activities that maximize the use of the target language at the Novice and Intermediate level.

Language: All Examples in: Spanish/French/German

Level: General

Focus: Teaching Methods/Strategies

F-3 Friday 8:30 - 9:30 Sierra 3

Exhibitor/Publisher Session

Make the best of your language lab: New & Creative Lessons That Will Motivate Your Students.

Marisol Greenwald, Mesa Community College, Phoenix, AZ

Language labs often go unused because the traditional activities of listen, repeat and record are just not motivating! This presentation addresses the new role of language labs and their benefits. The focus is on sharing new creative and effective lessons that promote successful language learning. Audio magazines and CD's will be distributed while supplies last.

Language: All

Level: General

Focus: 21st Century Skills/Technology

F-4 Friday 8:30 - 9:30 Sandia 1

Developing a 'Culture of Learning' in the Language and Literature Classroom

**Mark Putnam, University of Tampa, Tampa, FL
Lola Hidalgo-Calle, University of Tampa, Tampa, FL**

In this session, the presenters will explore the elements needed for developing a dynamic 'culture of learning' in the language and literature classroom. Attendees will come away with an awareness of the items that consist of creating a 'culture of learning' that can make time in the classroom more productive. In addition to describing the necessary elements of a classroom culture of learning, along with presenters, attendees will explore the roles that teacher and students, as members of the culture, take on. Student attitudes towards the classroom both before and after were explored and will be presented. Questions and discussion on the topic will be encouraged throughout the session.

Language: All

Level: General

Focus: Teaching Methods/Strategies

F-5 Friday 8:30 - 9:30 Sandia 2

Tools for Teaching

Dale Crum, President, CCFLT, Jefferson Co, CO

Dale blends humor with his personal classroom experience to explain how every teacher can learn how to use the classroom management skills of 'natural teachers'. Come learn techniques on discipline, instruction, and motivation as they apply to every classroom. You'll learn how to arrange your room to your advantage, how to work the crowd, and best of all, how to produce responsible behavior, while simultaneously making your job easier and more enjoyable. Really!

Language: All

Level: General

Focus: Teacher Preparation/Professional Development

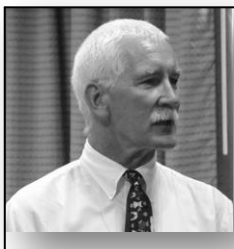
F-6 Friday 8:30 - 9:30 Sandia 3

Family dichotomy in Soraya Nini's *Ils disent que je suis beurette*

**Rabia Redouane, Montclair State University,
Bloomfield, NJ**

Appropriate culturally and literary texts that are carefully selected by teachers in L2 classrooms not only enhance writing, reading and speaking skills but also make students aware of social and cultural problems of the target society and deepen their understanding of these issues. One example of such texts is the novel *Ils disent que je suis beurette* by the Algerian Beur writer Soraya Nini, a novel that reflects on the social and cultural problems that children of immigrants encounter in within their family, French society and school system. Through extracts from the novel and clips from the film *Samia* (an adaptation of the novel), the presenter will present and analyze incidents of family dichotomy.

**Language: French
Level: Post Secondary
Focus: Culture**



**PLENARY SESSION
9:45 - 10:30 am
La Ventana**

***Where in the World
is the 21st Century?***

A native of Nebraska, Tom holds degrees from Asbury College and the University of Kentucky. He has served in a variety of education-related positions, first as a classroom teacher (Kentucky Teacher of the Year, 1992) and then curriculum consultant at the Kentucky Department of Education. As a principal, he opened up a new public high school in Nicholasville, KY where for six years he was a teaching principal, insisting that all administrators also teach one class every day. During that time he taught speech, an introductory math class, history, humanities, French and a class in entrepreneurship.



Mr. Welch left East Jessamine High to oversee the education initiatives of Kentucky's Economic Development Cabinet's Office for the New Economy. From there he transitioned to the Kentucky Department of Education where he was the "Director of Seeding Innovation" in the Division of Virtual and Secondary Schools. One of the projects Tom was involved in there included helping oversee the development of an online course in Mandarin Chinese.

Tom has visited schools and universities across the U.S. as well as in France and China. He currently works extensively as an independent consultant with the International Center for Leadership in Education and CCSSO, the Council of Chief State School Officers and other state and national agencies. One of his current projects is focused on the establishment of a series of virtual learning magnets.

F-7 Friday 8:30 - 9:30 Piñon
Exhibitor/Publisher Session

***Designing Instruction for the AP German
Language and Culture Course***

**Keith Cothrun, The College Board, Atlanta, GA
Kerstin Helbing, Henry M. Gunn HS, Palo Alto, CA**

The future AP German Language and Culture course is a Standards-based curriculum structured around six themes. Participants will learn how to use the themes, recommended contexts, and essential questions in the AP Curriculum Framework to design classroom investigations, learning activities, and performance assessments that integrate cultural content into language lessons and connect the modes of communication in meaningful ways.

**Language: German Examples in: German
Level: Secondary
Focus: AP/IB**

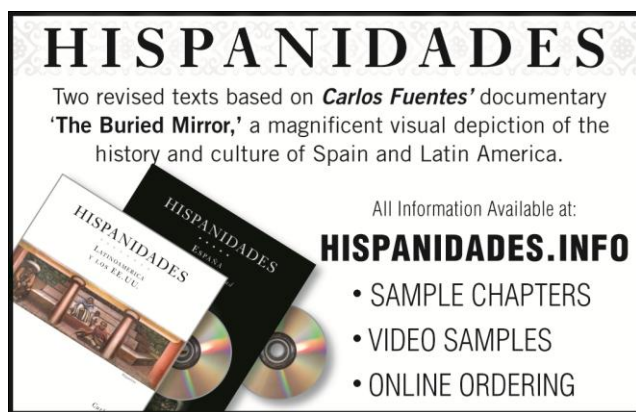
F-8 Friday 8:30 - 9:30 Agave
Exhibitor/Publisher Session

***The Impact of the National Standards on
Language Education***

**Marty Abbott, ACTFL, Alexandria, VA
Helene Zimmer-Loew, AATG**

The national student standards were released in 1996 and have had a tremendous impact on all subsequent national initiatives. But how significantly have they been integrated into daily classroom instruction and other PK-16 initiatives? Come to this session to learn about the current national project to investigate the answer to this question. The audience will receive an update on the multiple facets of this project as well as have an opportunity to provide input to the presenters on their own experiences in using the standards.

**Language: All
Level: General
Focus: Curriculum/Standards**



Friday Sessions: 10:45 - 11:45 am

F-9 Friday 10:45 - 11:45 Sierra 1

Who is Managing Whom? Behavior Management in the WL Classroom

Shelli Brown, Vines High School, Plano, TX

Did you know that these people who clamor into your classroom, disrupt your lesson, and often drive you up the wall are unionized?! Try as you may to teach in the target language, use games and songs to present vocabulary and structure, use formative assessment and effective feedback, and use every instructional strategy you have learned at seminars and conferences, they have an organized plan to push your buttons and derail all of your efforts. Come learn how to effectively manage student behavior and get your lesson back on track!

Language: All

Level: General

Focus: Teacher Preparation/Professional Development

F-10 Friday 10:45 - 11:45 Sierra 2

BEST OF NEVADA: Stop Beating a Dead Piñata: Creating Meaningful Writing Experiences for Novice Language Learners through Poetry

**Amy Murray, Spring Valley HS, Las Vegas, NV
Bianca Bautista, Spring Valley HS, Las Vegas, NV**

Participants attending this session will be introduced to Pattern Poetry as a strategy for teaching grammar and vocabulary to novice language learners. Participants will also practice writing their own poems and share ideas for further adaptation/use of pattern poetry in their own classrooms.

Language: All

Level: General

Focus: Teaching Methods/Strategies

F-11 Friday 10:45 - 11:45 Sierra 3
***Be(coming) a Digital Citizen: Discovering
Classroom 2.0***

**Thomas Sauer, Jefferson Co. Schools, Louisville, KY
Toni Theisen, Loveland High School, Ft. Collins, CO
Cindy Kendall, Lynn Fulton-Archer, & Janna Chang,
virtually**

Twitter? Wii? Wiki? Web? What? - No idea? No problem! This session is for the absolute beginner. Discover what the difference is between a blog, a wiki, and a podcast. Find out what makes Web 2.0 different from Web 1.0. Jumping into the digital age can be a scary proposition - come to this session and find out how you can get started and join your students in the wonderful world of classroom 2.0 and the digital age. If possible, bring your wireless internet-enabled laptop to begin exploring Web 2.0 opportunities and be(come) a digital citizen. Attendee is responsible for acquiring his or her own internet access.

Language: All

Level: General

Focus: 21st Century Skills/Technology

F-12 Friday 10:45 - 11:45 Sandia 1
Exhibitor/Publisher Session

Acquire Language Proficiency & a Global Perspective . . . Authentic Content in Unique Applications

**Melody Rosenbalm, SCOLA
Scott Parish, SCOLA**

GET IT ALL HERE...with 20 years of experience SCOLA is proud to offer authentic programming from over 100 countries and in over 100 languages in unique applications. Walk through our interactive SCOLA website and learn many applications our unique services will have for you. SCOLA World TV Online, Insta-Class, Foreign Text, On the Street Videos, Specialized Word Video Search, Digital Archive, People and Places and International Radio. See SCOLA's fresh new materials that include extensive copyrights and is aimed at learning a new language, acquiring language proficiency, gaining a global perspective or keeping those language skills sharp!

Language: All

Level: General

Focus: Authentic Materials

*"If we teach today as we
taught yesterday, we rob
our children of tomorrow."*

John Dewey



F-13 Friday 10:45 - 11:45 Sandia 2
Exhibitor/Publisher Session

Internet Resources for Spanish Teachers

Fernando Martin, Spanish Resource Center- National Hispanic Cultural Center, Albuquerque, NM

Surfing the net for resources can sometimes be tiring and frustrating. The Spanish Resource Center works with Spanish teachers every day and we know which websites instructors of Spanish like. The Embassy of Spain has many resources online which people can use for free: dictionaries, grammars, songs, class activities, homework activities. This session will offer some information about favorite resources on the internet. Participants will practice with some activities to be able to understand how they work and what their purposes are.

Language: Spanish Examples in: Spanish

Level: Secondary

Focus: 21st Century Skills/Technology

F-14 Friday 10:45 - 11:45 Sandia 3
Exhibitor/Publisher Session

Programs & Activities of the American Association of Teachers of Spanish & Portuguese

Emily Spinelli, AATSP

Participants in this interactive session will learn about the programs and activities of the American Association of Teachers of Spanish and Portuguese. Specific information will be provided about the National Spanish Examinations, the *Sociedad Honoraria Hispania*, the *Sociedad Hispania de Amistad*, the AATSP annual conference, AATSP publications and the AATSP Website Resource Center. Handouts and promotional items will be distributed.

Language: Spanish & Portuguese

Level: General

Focus: Teacher Preparation/Professional Development

F-15 Friday 10:45 - 11:45 Piñon

Todo Aleman - A Portal for Global Communication

Nella Spurlin, Temple High School, Temple, TX
Elizabeth Smith, Plano Senior High, Plano, TX

This session will introduce the website 'todo aleman', a new youth portal established by Goethe Institut to help connect English-, Spanish-, and German-speakers. With a social-networking system, soccer features, contests, and other options, it offers students an opportunity to connect globally and practice their language skills. Teachers will be able to try out the website and will learn how to use it with their classes.

Language: Spanish, German

Level: Secondary

Focus: 21st Century Skills/Technology

F-16 Friday 10:45 - 11:45 Sierra 3

21st Century Cultural Perspectives in Mexico & Peru

Jeff Stokes, Weber State University, Ogden, UT

Identifying cultural products and practices may be the norm in many FL classrooms, but articulating their underlying cultural perspectives is often not so easy. 58 participants in Mexico and Peru completed a survey that seeks to discover whether or not the 26 perspectives contained in the instrument are currently valid for the majority, while considering differences among several demographic groups. Results and implications for the classroom will be discussed.

Language: Spanish

Level: General

Focus: Culture

SWCOLT 2010 Teacher of the Year Nominees

The following teachers have been selected as "Teacher of the Year" in their respective states. They have submitted a portfolio for judging and will be interviewed during the SWCOLT conference. During the Friday luncheon, the SWCOLT 2010 Teacher of the Year will be announced. That person will then represent SWCOLT at ACTFL in November. Congratulations to each of those selected by their states.

Arizona – Laura Zinke

Hawai'i – Chie Roessler

Colorado – Andrea Leslie

Oklahoma – Stephanie Sylvester

California – Deborah Forster

Texas – Cheryl Fuentes-Wagner

Utah – Stephen Van Orden

Friday Sessions: 1:30 - 2:30 pm

F-17 Friday 1:30 - 2:30 Sierra 1

BEST OF OKLAHOMA: Reading, Writing, and Beyond

**Lois Lawler-Brown, Oklahoma City University, OKC, OK
Darcy Pippins, Norman High School, Norman, OK**

This session will present three innovative instructional strategies that not only integrate reading and writing skills, but also provide extensions to maximize student engagement and learning through personalization. The session will be presented in English and the activities can be adapted to a variety of languages. The activities are appropriate for students with novice high proficiency or higher. Samples of student work (in Spanish) will be provided and handouts will be provided in English.

**Language: All Examples in: Spanish
Level: Secondary
Focus: Teaching Methods/Strategies**

**F-18 Friday 1:30 - 2:30 Sierra 2
Exhibitor/Publisher Session**

Really Interactive Spanish Classes: How to Keep Students Coming Back for More

Rich Sayers, Pearson Prentice Hall

Join us for a look at strategies and activities that keep students engaged and feeling successful. Participants will take part in hands-on and communicative activities and see how these, combined with cool technology, maximize class time and student engagement. Handouts from this session provide activities for immediate use in the classroom.

**Language: Spanish
Level: Secondary
Focus: Teaching Methods/Strategies**

F-19 Friday 1:30 - 2:30 Sierra 3

The 21st Century Game Plan: Updating Skills and Practices for Teachers and Learners

Tom Welch, TWelch Consulting, Lexington, KY

What are the elements behind the shift from the Age of Schooling to the Age of Learning and how can teachers prepare themselves and students for the road ahead? This workshop will focus not only on why it's time to leave "reform" behind, but how a focus on 21st century skills can help usher in a golden age of teaching! The session is also planned to complement Tom's keynote address. He highlights ideas that will pave the way to implementation of the technology applications he will turn you on to!

**Languages: All
Level: General
Focus: 21st Century Skills/Technology**

**F-20 Friday 1:30 - 2:30 Sandia 1
Exhibitor/Publisher Session**

Impact of Authentic Materials & Language Learning Technology on Student Success

Ulysses Navarette, TELL ME MORE

Yes-they do exist together! Learn how to incorporate language learning technology and authentic materials into your classroom. Discuss what authentic materials bring to lessons, learning process, and how content that is created with materials authentic directly impacts student success. Learn how cultural and real-world activities deliver credibility and relevance to the learning process. Learn the benefits of technology to the learning process and how it makes learning effective and fun!

**Languages: All Demonstration in: Spanish
Level: General
Focus: Authentic Materials**

**F-21 Friday 1:30 - 2:30 Sandia 2
Exhibitor/Publisher Session**

Musical Echoing For Fun and More Permanent Language Learning.

Loni Dai-Zovi, Vibrante Press; El Dorado HS, Albuquerque, NM

Musical Echoing is a new approach combining the best methodologies (visuals, stories and chants) resulting in faster and more permanent understanding and speaking. The presenter will show how teachers can liven up and improve their lessons by using simple stories told in a unique way using call and response, rhythm, and music. Pictures and gestures are used as additional memory guides. Participants will be actively engaged and excited to try this approach on their students.

**Language: All
Level: General
Focus: Teaching Methods/Strategies**

F-22 Friday 1:30 - 2:30 Sandia 3

Fund for Teachers: Develop a Grant That Will Take You Beyond Your Wildest Dreams!

Kris Earle, Ada High School, Ada, OK

Write a Fund for Teachers grant that will rejuvenate you and revitalize your classroom. Your students will experience the target language and culture through fresh units that you develop as result of your FULLY funded trip abroad. A Fund for Teacher grant is an opportunity that you won't want to miss! Kris Earle and Audrey Nelson will present their trip to the Pyrenees and discuss how you too can take the trip of a life time!

**Language: All
Level: General
Focus: Culture**

F-23 Friday 1:30 - 2:30 Piñon
Exhibitor/Publisher Session

Tracking National Trends in Language Enrollments

Marty Abbott, ACTFL, Alexandria, VA

This session will feature the results of the latest ACTFL national enrollment survey with data presented by language, level and individual states. The presentation will track enrollment trends and provide information behind changes in individual state data. The audience will also be updated on other national projects undertaken by ACTFL and will have an opportunity to provide input into future projects.

Language: All
Level: General
Focus: Research

F-24 Friday 1:30 - 2:30 Agave
Exhibitor/Publisher Session

Score with German: How the 'Kaiser' Can Help Your German Program Grow

Peter Zykowski, Goethe Institut, San Francisco, CA

This summer the soccer World Cup will take place in South Africa. In 2011 Germany will host the Women's World Cup with the German and American teams being among the top favorites. So it's time to give soccer a chance! The Goethe-Institut San Francisco has developed teaching materials focusing on the world of soccer. This session will highlight materials that can also be easily downloaded from our new website. We'll also introduce you to our *Score with German* summer camps: create a 'German buzz' by offering such a camp in your community - we'll help you every step of the way!

Language: German
Level: Secondary
Focus: Curriculum/Standards

EXHIBIT BREAK: 2:45 - 3:10 pm



Friday Sessions: 3:15 - 4:15 pm

F-25 Friday 3:15 - 4:15 Sierra 1

***BEST OF TEXAS:
Modern Technology for the Modern Student.***

Kari Perkins, RL Turner High School, Carrollton, TX
Barbara Gilbert, Brookhaven Community College, Farmers Branch, TX

Technology will not go away – we must utilize what most kids see as necessary. This session will explore the use of technology to bring students to their target language - everything from powerpoint to IPOD utilization. We will walk through lesson plans, explore the internet and give samples of materials to use in your classrooms even for those in economically or technologically challenged areas. This session's material can be used by all - whether you are "old school" or a brand new teacher.

Language: All
Level: General
Focus: 21st Century Skills/Technology

SWCOLT Thanks



**The Confucius Institute
at
NMSU**

**for sponsoring our
Friday afternoon break.**

Please visit their Booth #20 in the exhibit hall and thank them for their generosity.

"The need to know the capital of Florida died when my phone learned the answer. Rather, the students of tomorrow need to be able to think creatively: they will need to learn on their own, adapt to new challenges and innovate on-the-fly."

*Anthony Chivetta,
high school student in Missouri*

F-26 Friday 3:15 - 4:15 Sierra 2

Focus on Communication: Is Speaking Enough?

Laura Terrill, WL Consultant, Indianapolis, IN

This session will highlight the critical differences between novice and intermediate proficiency levels. Participants will then engage in activities that are appropriate for each level. Typical textbook materials will be adapted to increase the amount of time students are actually in a communicative role. Classroom management strategies for student accountability will also be addressed.

Language: All

Level: General

Focus: Teaching Methods/Strategies

F-27 Friday 3:15 - 4:15 Sierra 3

Be(coming) a Digital Citizen: Professional Learning for a New Age

**Thomas Sauer, Jefferson Co. Schools, Louisville, KY
Toni Theisen, Loveland High School, Ft. Collins, CO
Cindy Kendall, Lynn Fulton-Archer, & Janna Chang, virtually**

Professional development is no longer limited to a specific date and time. Today's educators are discovering how to create personal and professional learning networks (PLNs) that enable them to collaborate with others, find just-in-time support, and gather ideas from colleagues around the globe. This session will highlight several strategies for building a PLN. Connecting in live discussions with co-presenters across the country through video-conference, Skype, twitter, etc. presenters/participants will simulate a professional learning network. If wireless access is available participants will begin creating their own PLN.

Language: All

Level: General

Focus: 21st Century Skills/Technology

F-28 Friday 3:15 - 4:15 Sandia 1

Oh, The Places You Will Go! Promoting Language Opportunities & Careers After High School

Carmen King, Arizona State University, Phoenix, AZ

This session will provide language teachers with some tools to help students successfully transition into the university learning environment. Through this interactive presentation and discussion, the following areas will be emphasized: Technology, Accountability, Language Recruitment and Retention. Presenters are experienced faculty at Arizona State University (DPC) who will facilitate activities that teachers can apply in their learning environments.

Language: All

Level: Secondary

Focus: Teaching Methods/Strategies

F-29 Friday 3:15 - 4:15 Sandia 2

Exhibitor/Publisher Session

QTalk: Memory & Language Acquisition, a Visual Approach to Speaking!

Maurice Hazan, Q Talk

Infuse passion and vitality into your classroom! Participants will discover a unique approach to teaching a foreign language using symbols (Q-Cards) to accelerate encoding, storage, and retrieval of information. Maurice Hazan, the creator of the QTalk (a.k.a.'Symtalk') method will demonstrate the program (often in Chinese) His goal? To make learning a second language as uncomplicated and fun as possible! QTalk online activities, SMART Board exercises, student books, and games offer additional practice to help students speak comfortably in the target language!

Language: Chinese, French, German, Italian, Spanish

Level: General

Focus: Teaching Methods/Strategies

F-30 Friday 3:15 - 4:15 Sandia 3

Two Romances of Federico García Lorca for AP Spanish Literature

Billie Hulke, Baylor University, Waco, TX

This session provides strategies for reading, interpreting, and analyzing two poems from *El romancero gitano*. Participants will receive activities for pre-reading strategies using drawings, activities for achieving greater comprehension, using a video, and ideas for identifying symbols and imagery that develop the themes of these romances. Participants will receive a handout with all activities.

Language: Spanish

Level: Secondary

Focus: AP/IB

F-31 Friday 3:15 - 4:15 Piñon

Have Fulbright, Will Travel: International Opportunities for Language Teachers

Steven Lund, Arizona Western College, Yuma, AZ

One of the best ways to increase global awareness and mutual understanding is through international exchange. In this session, the presenter will share his experiences as a Fulbright lecturer in TEFL teacher training at Presov University in Slovakia and will explore the numerous opportunities available to language teachers of all levels through the Fulbright Scholar and Teacher and Administrator Exchange programs. Discussions will include the basic components of each program, the application process, and how to plan for an extended period (one to two semesters) abroad.

Language: All Level: General Focus: Culture

F-32 Friday 3:15 - 4:15 Agave

Read Along in Rhyme and Song! / La rime s'exprime, la rime s'anime!

Lori Martin-Neufeld, Ecole Van Walleghem, Manitoba, Canada

Join the 21st century as you get your students involved in your lessons. It's an entertaining world with lots to compete for attention so learning needs to be both entertaining and educational to get noticed. One thing that makes a big impact on learning French is music. Participants will experience songs, rhymes, gestures, actions and activities to reinforce classroom learning. Get involved! Learn techniques using rhyme, rhythm and repetition to make learning fun. Participants will leave the session with ideas for integrating recorded music into their lessons to help in language acquisition, and encourage student expression. Hands-on projects and musical activities to enhance learning will be demonstrated.

Language: French

Level: Elementary

Focus: Teaching Methods/Strategies

Friday Sessions: 4:30 - 5:30 pm

F-33 Friday 4:30 - 5:30 Sierra 1

Invigorate and Inspire Students with YOUR Energy and 21st Century Skills

Janine Erickson, Immediate Past President, ACTFL

'21st century skills' is a term that resonates as a way to describe the essential abilities students must apply in our fast changing world. Students must be equipped to speak, read, and comprehend both spoken and written languages other than English so that they may participate effectively in personal interactions with members of other societies. YOU have to be one step ahead of your students in order to prepare them for their postsecondary and workforce plans. The presenter will give you some ideas for embedding these skills into practice and for making your class the best part of THEIR day.

Language: All

Level: General

Focus: 21st Century Skills/Technology

F-34 Friday 4:30 - 5:30 Sierra 2

ASSESSMENT that EMPOWERS: The Importance of FEEDBACK

Greg Duncan, InterPrep, Inc., Marietta, GA

In learning a foreign language, feedback is critical. Yet serious feedback is missing from most classrooms. This session considers (1) why feedback is important, (2) the different kinds of feedback and their potential for good (or bad), and (3) strategies teachers can use in providing meaningful feedback for their students

Language: All

Level: General

Focus: Assessment

F-35 Friday 4:30 - 5:30 Sierra 3

Introduction to eTandem Methodology: Virtual Dual Immersion Language Exchanges in the Classroom

Janet Banhidi, eTandem

eTandem Methodology is a dual-immersion approach to language learning where two native speakers of different languages work together in real time to help improve communication skills and cultural competency by sharing language and global perspectives. In this session, attendees will develop a basic understanding of the three central components to eTandem: (1) technology, (2) intercultural & social preparation and (3) support for linguistic proficiency.

Language: All

Level: General

Focus: 21st Century Skills/Technology

F-36 Friday 4:30 - 5:30 Sandia 1

Designing Instruction for the AP Spanish Literature and Culture Course

**James Monk, The College Board, Duluth, GA
Stephen Johnson, St. Mary's Hall, San Antonio, TX**

The future AP Spanish Literature and Culture curriculum is structured around five course themes and an updated required reading list. Participants will learn how to use the themes, organizing concepts, essential questions, and reading list in the AP Curriculum Framework to design classroom investigations, learning activities, and performance assessments.

Language: Spanish

Level: Secondary

Focus: AP/IB

F-37 Friday 4:30 - 5:30 Sandia 2
Culture Journals as an Effective Technique in Teaching Cultures

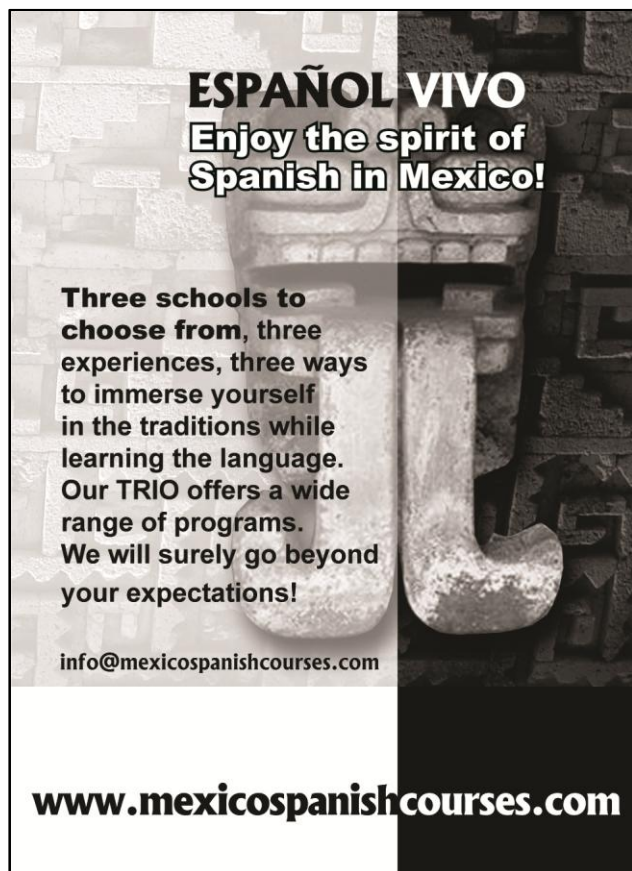
Mara Sukholutskaya, East Central University, Ada, OK

Retention of the cultural information presented in class is a challenge both for teachers and students. Assigning to keep a Culture Journal could be an effective tool in order to secure students' learning and understanding of a target culture. The presenter will share her positive experience in using Culture Journal in language classes in order to secure retention of the cultural information presented in class. Excerpts from students' Culture Journals will be offered as an example of interpretations as well as misunderstandings that can occur in perception of cultural practices. Handouts will be provided.

Language: English

Level: Secondary/Post Secondary

Focus: Culture



ESPAÑOL VIVO
Enjoy the spirit of Spanish in Mexico!

Three schools to choose from, three experiences, three ways to immerse yourself in the traditions while learning the language. Our TRIO offers a wide range of programs. We will surely go beyond your expectations!

info@mexicospanishcourses.com

www.mexicospanishcourses.com

F-38 Friday 4:30 - 5:30 Sandia 3

Web 2.0 Tools for Language Learning

James Yoder, Clark Co. Public Schools, Las Vegas

As foreign language educators, our job is to provide our students with learning experiences that will allow them to acquire the language and use it in a variety of settings. Our students were born in the digital age; we cannot rely solely upon traditional teaching resources such as the chalkboard, a textbook, paper, and pencil. We must provide our students with opportunities to effectively communicate & collaborate with others. This is made easier due to the many innovations in Web 2.0 technologies now available. This session will introduce teachers to a variety of Web 2.0 tools that can be used for language instruction: * Lingt * Glogster * Animoto * Quia * Geobeats * Voice Thread * Wikispaces * Google Earth * Twitter

Language: All
Level: General
Focus: 21st Century Skills/Technology

F-39 Friday 4:30 - 5:30 Piñon

AATG Regional Meeting

Karin Baumgartner, AATG Southwest Representative

Language: German
Level: General
Focus: Teacher Preparation/Professional Development

F-40 Friday 4:30 - 5:30 Agave

The Importance of Authentic Culture in Foreign Language Acquisition

Bryan Waite, Utah Valley University, Orem, UT

The difference between 'learning about' a second/foreign language and actually 'acquiring' it consists in providing opportunity to understand how the language functions in real life situations. For foreign language students to 'acquire' the language, their teachers need to teach culture as 'process' and its interaction with the target language.

Language: All
Level: General
Focus: Culture
Examples in: Spanish

SWCOLT is pleased to welcome and thank all of our exhibitors. The Exhibit hall will be open on Friday from 8:00-5:00 and on Saturday from 8:00 until approximately 2:00.

For your convenience, an alphabetical list of exhibitors and their corresponding booth numbers is located on the next page.

"One of the most important things educators can do ... pay attention to what kids are doing with technology when they are not in school."

Alan November

SWCOLT 2010 Vendors
All Vendors located in Sandia IV

<u>Vendor</u>	<u>Booth #</u>
AATSP	23
ACTFL	25
ASC Direct, Inc	13
Auralog TELL ME MORE	15
Casterbridge Tours	16
Central Intelligence Agency	8
EF Tours	24
Embassy of Spain - Trade Commission Miami	2
EMC Publishing	5,6
Goethe Institut	18
Hispanic Flamenco Ballet	21
Houghton Mifflin Harcourt	14
IALLT	17
Instituto Cervantes	4
Int'l Teaching Systems, Inc	11
NETC	29
NMOLE and TFLA	30
Passports Educational Travel	26
PEARSON Curriculum	19
QTALK	10
Robotel Inc.	9
Santillana USA. Publishing Co.	7
SCOLA	27
Spanish Resource Center - National Hispanic Cultural Center	22
Stevens Learning Systems Inc	1
Teaching Systems	3
The Confucius Institute at NMSU	20
Vibrante Press	12
Vision Wear	28

Sessions at a Glance - Saturday

	Ocotillo 1	Ocotillo 2	Sierra 1	Sierra 2	Sierra 3	Sandia 1	Sandia 2	Sandia 3
7:30 – 8:15 am		S – 0 SWCOLT Business Meeting Jody Klopp						
8:30 - 9:30	S – 1 Best of Colorado: Personalization Gimmicks: A 21st Century Toolbox for Teachers Noah Geisel	S – 2 Classroom Strategies that Work from the National Language Teacher of the Year! Marty Abbott & Lisa Lilley	S – 3 Language tests: Motivators or Demotivators? Faris Kebabli	S – 4 Practical Application of Video in the Foreign Language Classroom Dana Molnar	S – 5 Dual Language Programming in the Twenty First Century: The Case of UTAH Isabel Dulfano	S – 6 30 days Around Japan: Interdisciplinary Curriculum Development Through the Travel Journal Lisa Berkson, Junko Fujimoto, & Gordon Monaghan	S – 7 The Challenges of Teaching Introductory Spanish Linguistics Online Jabier Elorrieta	S – 8 Designing Instruction for the AP French Language and Culture Course James Monk
10:15 - 11:15	S – 9 Rigor and Critical Thinking in Every Spanish Classroom Rich Sayers	S – 10 Best of Arizona: Google Docs & Maps: Collaboration & Discovery for Language Teachers Barbara Lafford & Peter Lafford	S – 11 Preparing Future Professional Foreign Language Teachers Teresa Bell	S – 12 Keep Them Moving - Activities For Learning Foreign Languages Michelle Safadi	S – 13 Creating Needs Based Language in Your Classroom Julie Bell	S – 14 <i>Fun With Gramm and Comp:</i> Reading and Writing for Proficiency Cheryl Hansen	S – 15 Using Authentic Media to Teach German Peter Ecke	S – 16 Developing 21st Century Language Teachers: Creating collegiality between FL & ESL teachers Megan Peercy
1:00 - 2:00	S – 17 Introduction to TPRS Blaine Ray	S – 18 Tools and Tidbits for the 21st Century Educator and Learner Daniel de León	S – 19 BEST of Utah: Teaching French Grammar Through Songs Viola Green	S – 20 Grammar Acquisition via Discovery Learning Greg Shields	S – 21 Thumbs Up! Working Towards More Effective Instruction Keith Homer	S – 22 Pay It Forward: Design & Implementation of Service Learning Projects Juliet Falce-Robinson	S – 23 Kaestners Kinder: <i>Was lernen wir von ihnen?</i> Beth Smith	S – 24 A Fulbright Perspective of China: How to apply for a summer time Fulbright Anna Crocker
2:15 - 3:15	S – 25 Enchanting, Engaging, Entertaining: Meeting the needs of learners today Karin de Jonge-Kannan	S – 26 21st Century Tools to Teach, Learn, Collaborate and Advocate for Languages Toni Theisen	S – 27 Formative Assessment IS Informative Assessment Shelli Brown, Antony Hollingsworth, & Pauline Sinnamon	S – 28 Learning 21st Century Skills through Illustrated French Literature Marilyn Shaffer	S – 29 Best of HAWAII: You Want Me To Do What? A Journey to Standards Based Report Cards Cindy Wong & Danile Kop	S – 30 Making It Happen: Applying Constructivist Techniques in the Middle School AP Spanish class Soumeiya Lechachi & Carolina Reynt	S – 31 KinderDeutsch: Starting a Summer Outreach Program for Languages Nella Spurlin	S – 32 Language Fair-Vegas Style Jennifer Newman-Cornell & Lynne Eichenfield
3:30 - 4:30	S – 33 How can I show you what I know? Elvira Desachy-Godoy	S – 34 A Potpourri of Activities for Developing 21st Century Language Skills Billie Hulke	S – 35 Using Jokes in the Foreign Language Class Elena Patterson	S – 36 Get Them Speaking. Connecting World Languages to Web 2.0 Catalina Bohorquez & Michele Olah	S – 37 Turning At Risk Students into Scholars-Using Formative Assess to Shape Classroom Outcomes Charlotte Salmon	S-38	S – 39 New Mexico Organization of Language Educators Natalie Figueroa	S – 40 Content Related Instruction to Delight & Enlighten your students Jennifer Pederson

Saturday Sessions: 8:30 - 9:30 am

S-0 Saturday 7:30 - 8:15 Ocotillo 2

SWCOLT Business Meeting

Jody Klopp, SWCOLT Executive Director, Edmond, OK

The annual business meeting of the Southwest Conference on Language Teaching

Language: All

Level: General

Focus: Teacher Preparation/Professional Development

S-1 Saturday 8:30 - 9:30 Ocotillo 1

BEST OF COLORADO: Personalization Gimmicks: A 21st Century Toolbox for Teachers

Noah Geisel, Denver East High School, Denver, CO

Personalization is key to student buy-in, and 21st Century students are a tough sell for 20th Century tools. Join 2008 & 2009 Best of Colorado presenter Noah Geisel for an accessible & entertaining hour that will leave you equipped with several of the latest (and easiest!) personalization gimmicks to "hook" your savvy students, starting on Monday. Personalization gimmicks are applicable to all levels of students in all languages.

Language: All

Examples in: Spanish

Level: General

Focus: Teaching Methods/Strategies

S-2 Saturday 8:30 - 9:30 Ocotillo 2
Exhibitor/Publisher Session

Classroom Strategies That Work from the National Language Teacher of the Year

Marty Abbott, ACTFL, Alexandria, VA
Lisa Lilley, Central High School, Springfield, MO

ACTFL's National Language Teacher of the Year will share classroom strategies that have proved effective in motivating students and promoting their use of the target language both within and beyond the classroom. The National Language Teacher of the Year Program will be presented as it relates to the larger public awareness campaign Discover Languages...Discover the World!

Language: All

Level: General

Focus: Teaching Methods/Strategies

S-3 Saturday 8:30 - 9:30 Sierra 1

Language Tests: Motivators or Demotivators?

Faris Keblawi, Al-Qasemi Academy, Umm-el-Fahem, Isr

Tests are an integral part of almost any formal language learning process and they provide important information about learners' abilities, level and progress. This presentation will report the findings of a qualitative field study that focused on the complex relationship between tests and motivation. Twenty Arab high school students were interviewed for the study. Their answers were transcribed and later categorized and analyzed with the aim of finding out the ways in which tests can demotivate or motivate them.

Language: All

Level: General

Focus: Assessment

S-4 Saturday 8:30 - 9:30 Sierra 2

Practical Application of Video in the Foreign Language Classroom

Dana Molnar, Vines/Jasper HS, Plano, TX

Tired of seeing all those authentic target language video clips on the web, but not knowing how to put them to use in your classroom? This session is a how-to session on the search for, capture of, and integration of various media rich files available across the World Wide Web. Assorted free programs will be demonstrated that are available as open source software on the World Wide Web. A few purchased software programs will be demonstrated to show other more advanced video editing options available for those willing to purchase software. Bring your laptop with wi-fi access and start working on these projects right along side the presenter.

Language: All

Level: Secondary

Focus: 21st Century Skills/Technology

S-5 Saturday 8:30 - 9:30 Sierra 3

Dual Language Programming in the 21st Century: The Case of UTAH

Isabel Dulfano, University of Utah, Salt Lake City, UT
Utah is particularly proactive in the effort to create bilingual and bicultural students prepared to meet the challenges of the new century because of the local multilingual population. This presentation discusses the implementation and design of a statewide initiative to create bilingual and bicultural students from K-12 over the next decades in Utah. We will examine the governor's mandate and its subsequent implementation through school district, State Office of Education and university collaboration.

Language: All

Level: General

Focus: Curriculum/Standards

New Mexico Fun Fact:

New Mexico has an official State Question : Red or Green? It refers to the type of chile sauce you want on your meal. You can always choose Christmas.



**SCORE WITH GERMAN
A SUMMER CAMP
WHERE SOCCER
MEETS GERMAN(Y)**

-  Ages: 12–15
St. Mary's College
San Francisco Bay Area, California
July 4–17
-  **Improve** your soccer skills
with coaches from Germany
-  **Learn** the FUNdamentals of German
with instructors of the Goethe-Institut
-  **Explore** San Francisco.



www.scorewithgerman.org

S-6 Saturday 8:30 - 9:30 Sandia 1

***30 Days Around Japan: Interdisciplinary
Curriculum Development Through the Travel
Journal***

**Lisa Berkson, Dobson High School, Mesa, AZ
Junko Fujimoto, University of Oklahoma, Norman, OK
Gordon Monaghan, Highland High School,
Albuquerque, NM**

Participants in the July 2009 Fulbright-Hays Group Projects Abroad Seminar to Japan will share highlights of their trip and discuss the resultant curriculum development projects. These projects use the 1694 travel journal *Oku no hosomichi* [Journey to the Interior] by Matsuo Basho, a well-known haiku poet, to bring Japanese literature, history, and sense of sacred space into the classroom. The presenters will share their teaching materials and present possibilities for hands-on classroom application.

**Language: All
Level: Secondary
Focus: Curriculum/Standards**

S-7 Saturday 8:30 - 9:30 Sandia 2

***The Challenges of Teaching Introductory Spanish
Linguistics Online***

Jabier Elorrieta, Arizona State University, Phoenix, AZ

This session will explain the challenges of conveying the complex terminology and abstract concepts associated with six basic linguistics topics online. Students learned to successfully download and use phonetic font symbols for different operating systems, and to draw tree diagrams. The structure on Blackboard contained: well-planned and announced weekly assignments, very concrete instructions and deadlines, teacher-student connections through online lectures and feedback, timed online exams, and student interaction in discussion boards.

**Language: Spanish
Level: Post Secondary
Focus: 21st Century Skills/Technology**

**S-8 Saturday 8:30 - 9:30 Sandia 3
*Exhibitor/Publisher Session***

***Designing Instruction for the AP French
Language and Culture Course***

James Monk, The College Board, Duluth, GA

The future AP French Language and Culture course is a Standards-based curriculum structured around six themes. Participants will learn how to use the themes, recommended contexts, and essential questions in the AP Curriculum Framework to design classroom investigations, learning activities, and performance assessments.

**Language: French
Level: Secondary
Focus: AP/IB**

EXHIBIT BREAK: 9:30 - 10:00 am

SWCOLT Thanks



**for sponsoring our
Saturday Morning break.**

**Please visit their Booth #3 in the
exhibit hall and thank them for their
sponsorship.**

Saturday Sessions: 10:15 - 11:15 am

S-9 Saturday 10:15 - 11:15 Ocotillo 1
Exhibitor/Publisher Session

Rigor & Critical Thinking in Every Spanish Classroom

Rich Sayers, Pearson Prentice Hall

This session focuses on engaging, student-centered activities that showcase how the foundations of rigor and critical thinking begin in first-year Spanish and develop sequentially through the advanced levels. Learn new strategies and tips to use in Spanish 1 classes through the AP® Language classes. Great handout and sharing of ideas!

Language: Spanish Examples in: Spanish
Level: Secondary
Focus: Teaching Methods/Strategies

S-10 Saturday 10:15 - 11:15 Ocotillo 2

BEST OF ARIZONA: Google Docs & Maps, Collaboration & Discovery for Language Teaching

Barbara Lafford, Arizona State University, Phoenix, AZ
Peter Lafford, Arizona State University, Phoenix, AZ

Google Docs and Maps are browser-based tools freely available online. While everyone knows about Google's search engine, it is likely that the educational potential of Google Docs and Maps is overlooked by many language educators. In this demonstration, participants will observe the peer-to-peer collaboration of Google Docs, and see how to explore and document the world in Google Maps, in the language classroom. Participants will also get a peek at the latest in Google technology.

Language: All
Level: General
Focus: 21st Century Skills/Technology

S-11 Saturday 10:15 - 11:15 Sierra 1

Preparing Future Professional Foreign Language Teachers

Teresa Bell, University of Oklahoma, Norman, OK

Although future foreign language teachers spend much time and effort completing courses that prepare them to teach in the classroom, few courses exist that prepare these future teachers to become true professionals in their field. This presentation will address three key components through which current professionals in the field can assist future FL teachers to become professionals early on in their careers: active mentoring, the communication of good teaching practices, and the encouragement of involvement in professional organizations.

Language: All
Level: Secondary/Post Secondary
Focus: Teacher Preparation/Professional Development

S-12 Saturday 10:15 - 11:15 Sierra 2

Keep Them Moving – Activities for Learning Foreign Languages

Michelle Safadi, Academy for Math, Engineering, & Science, Sandy, UT

Language class is no place for passive learning. Create an active, involved classroom with activities that keep the students on their toes speaking, listening, and writing in their target language. Participants in this session will learn some effective games, interactive learning scenarios, and technological tools that get students excited about learning language. In addition they will have the opportunity to make materials which will enable them to implement activities into their curriculum and experiment with the activities themselves. Participants will leave with a good amount of ideas, some useable materials, and hopefully an enthusiasm to get back to the classroom!

Language: All
Level: General
Focus: Teaching Methods/Strategies

S-13 Saturday 10:15 - 11:15 Sierra 3

Creating Needs Based Language in Your Classroom

Julie Bell, Apollo High School, Glendale, AZ

People say that there is nothing better than going to another country and being "forced" to learn a language, but how do you create that same need in your classroom? This session will talk about how to create those authentic "situations" in your classroom so students are required to use and apply their language in more meaningful settings. Participants will be provided examples of situations and practice creating classroom situations.

Language: All Examples in: Spanish
Level: Secondary
Focus: Teaching Methods/Strategies



S-14 Saturday 10:15 - 11:15 Sandia 1

'Fun with Gramm and Comp': Reading and Writing for Proficiency

Cheryl Hansen, Weber State University, Ogden, UT

First and second year language classes are fun because the activities and materials are all student-centered, and our students enjoy reading, talking and writing about themselves, their friends and family. How do we get them to the next, more abstract level of reading authentic literatures and talking and writing about it? In this presentation I will share some strategies and activities that not only engage the students but also encourage them to have FUN.

Language: All

Level: Secondary

Focus: Teaching Methods/Strategies

S-15 Saturday 10:15 - 11:15 Sandia 2

Using Authentic Media to Teach German

Peter Ecke, University of Arizona, Tucson, AZ

The objective of this session is to discuss authentic media, designed for German-speaking children, and their potential use for children of various age levels who learn German in the US. Session participants will examine examples of learning computers, computer games, and excerpts from children's TV programs. They will explore how to use and integrate them effectively in a curriculum and learn how to obtain them over the Internet. Participants will receive handouts with a list of resources, step-by-step suggestions, and references for further reading.

Language: German

Level: Secondary

Focus: Authentic Materials

New Mexico Fun Fact:

Cimarron was once known as the Cowboy capital of the world. Some of the old west's most famous names, such as Kit Carson and Buffalo Bill Cody lived there. A quote from the Las Vegas Gazette illustrates how lawless Cimarron was. Everything is quiet in Cimarron now. Nobody has been killed in 3 days.

S-16 Saturday 10:15 - 11:15 Sandia 3

Developing 21st Century Language Teachers: Creating Collegiality between Foreign Language and ESL Teachers

Megan Peercy, University of Maryland, Catonsville, MD

This presentation explores one facet of twenty-first century teacher professional development: collaboration between foreign language (FL) and ESL teachers to maximize opportunities for the academic achievement of L2 learners. An important reason to unite these teachers has emerged in the growing population of English language learners who are heritage language speakers and also need support to learn academic English. The presentation discusses methods and materials used with teachers to help create bridges between them, as well as benefits and challenges of combining these groups.

Language: All

Examples in: Chinese & Spanish

Level: Post Secondary

Focus: Teacher Preparation/Professional Development

Keynote Speaker Luncheon

Blaine Ray

11:30-1:00 p.m.



Blaine Ray is the inventor of TPRS (**Teaching Proficiency through Reading and Storytelling**, formerly known as **Total Physical Response Storytelling**.) He has given teacher training workshops in 20 countries and in all fifty states. TPRS continues to grow in popularity as the way to teach foreign languages in the classroom.

Blaine has authored or co-authored many books including Fluency through TPR Storytelling, Look, I Can Talk, and Pobre Ana.



Any growth requires a temporary loss of security. --Madeline Hunter

Saturday Sessions: 1:00 - 2:00 pm

S-17 Saturday 1:00 - 2:00 Ocotillo 1

Introduction to TPRS

**Blaine Ray, Blaine Ray Workshops,
Eagle Mtn., UT**

Join Blaine for a short introduction to TPRS. TPRS will show you how to make your classes more interesting and effective for your students. You will learn how to incorporate stories into your teaching style. You will see examples of how students became so involved in the story, they forget they are attending a language class. TPRS: The best way to learn a language!

**Language: All
Level: General
Focus: Teaching Methods/Strategies**

S-18 Saturday 1:00 - 2:00 Ocotillo 2

Tools and Tidbits for the 21st Century Educator and Learner

**Daniel De León, Sandia Preparatory School,
Albuquerque, NM**

Have you ever heard the expression, 'Technology will not replace teachers. Teachers who teach with technology will'? Spend 60 minutes looking at free web sites that have proven to be most effective in the presenter's classroom, and how they can be used to bridge the gap between teaching & learning. This session will demonstrate the use of ubiquitous electronic devices and some web sites that can help tune in your language students. Included are examples of how the web sites are implemented when referring to the Multiple Intelligence model and the language classroom.

**Language: All Examples in: Spanish
Level: Secondary
Focus: 21st Century Skills/Technology**

S-19 Saturday 1:00 - 2:00 Sierra 1

BEST OF UTAH: Teaching French Grammar Through Songs

Viola Green, MALP, University of Utah. Salt Lake City, UT

In the communicative classroom grammar has to be embedded in a context. However, for some grammatical forms which are highly redundant and low on meaning, it is a challenge to find interesting and meaningful contexts for the use of these forms. This session focuses on ways in which grammatical forms in French can be taught through songs. Songs provide those meaningful contexts that teachers need to connect the form to the meaning. Several examples on how to develop engaging activities focused on form will be given in this presentation. The participants will receive handouts with sample activities, guidelines for lesson planning, and useful web links.

**Language: French
Level: Secondary
Focus: Teaching Methods/Strategies**

S-20 Saturday 1:00 - 2:00 Sierra 2

Grammar Acquisition via Discovery Learning

Greg Shields, Plano Senior High, Plano, TX

Have you ever been confused about how grammar instruction fits into a standards-based communicative curriculum? In this engaging session, participants will explore current best teaching practices and methods which will effectively enable learners to acquire the structures necessary for effective communication at all levels of proficiency. Instead of spending many class hours teaching tedious grammar points, let the learners do the teaching!

**Language: All Examples in: Spanish
Level: Secondary
Focus: Teaching Methods/Strategies**

S-21 Saturday 1:00 - 2:00 Sierra 3

Thumbs Up! Working towards More Effective Instruction

**Keith Homer, Academy for Math, Engineering &
Sciences, Midvale, UT**

With concerns about the quality of teachers among the top issues expressed by the public concerning the education system, the session will demonstrate several 'do-able' ways to improve our quality and effectiveness as language teachers with engaging, active instruction that involves students. These uncomplicated activities and techniques can fit into a process of long-term language retention that moves us beyond the traditional memorized vocabulary list. New teachers are especially invited to dig around this old teacher's bag o' tricks.

**Language: All
Level: General
Focus: Teaching Methods/Strategies**

S-22 Saturday 1:00 - 2:00 Sandia 1

Pay It Forward: Design & Implementation of Service Learning Projects in Spanish Language Courses

Juliet Falce-Robinson, University of California, Los Angeles, CA

Service learning can be a unique journey of learning, critical thinking and self-discovery that leads to measurable linguistic and extra linguistic achievement. We will discuss the role of motivating factors and the successful design and implementation of service learning projects that are tied to the curriculum as well as to the goals and objectives of the specific course and finally the unique benefits and significance of service learning for the heritage learner.

**Language: Spanish
Level: Post Secondary
Focus: Heritage Speakers**

S-23 Saturday 1:00 - 2:00 Sandia 2

Kästners Kinder: Was lernen wir von ihnen?

Elizabeth Smith, Plano Senior High, Plano, TX

Kaestner loved writing about children. His characters Emil, Anton, Jonathan, and even Lotte and Luise can teach us not only about the innocence of youth, but can teach us vocabulary and grammar in a communicative way. *Kinderliteratur* is a great way to teach every aspect of language and culture.

Language: German
Level: Secondary
Focus: Authentic Materials

S-24 Saturday 1:00 - 2:00 Sandia 3

A Fulbright Perspective of China: How to Apply for a Summer Time Fulbright

**Anna Crocker, Jefferson Co. Public Schools
Aurora, CO**

This is a session for teachers of all languages. This session will highlight the presenter's experience in China in the summer of 2009, visiting elementary and middle schools and universities. It will give a perspective on how Chinese language teachers are trained and how English is taught at the various levels. This session will also give teachers information on how to apply for a Fulbright-Hayes Scholarship for summer study in non-European countries.

Language: All
Level: General
Focus: Culture

Saturday Sessions: 2:15 - 3:15 pm

S-25 Saturday 2:15 - 3:15 Ocotillo 1

Enchanting, Engaging, Entertaining: Meeting the Needs of Learners Today

Karin deJonge-Kannan, Utah St. University, Logan, UT

In school culture in the USA today, we are frequently told that learning should be fun, because it is believed that students learn better if they have fun. Where does this notion of fun come from? What do enchantment, engagement, and entertainment have to do with the needs of language learners and developing 21st century skills? Join our conversation - it will be engaging and might even be 'fun'!

Language: All
Level: General
Focus: Teacher Preparation/Professional Development

It's what we think we know that keeps us from learning

--Claude Bernard

S-26 Saturday 2:15 - 3:15 Ocotillo 2

21st Century Tools to Teach, Learn, Collaborate, & Advocate for Languages

Toni Theisen, Loveland High School, Ft. Collins, CO

Our 21st century learners need a multi-sensory and multi-layered learning environment that is designed to inspire creativity, synthesis, and collaboration, as well as provide opportunities to analyze, reflect and evaluate. Through video clips, 'how to' handouts and discussion, participants will examine online tools such as Google Docs, Voki, Toondoo, Wordle and Piclits, and many more. ... Finally, participants will look at Bloom's taxonomy and analyze its role in critical thinking strategies. Amaze your students with these new skills and tools.

Language: All
Level: General
Focus: 21st Century Skills/Technology

S-27 Saturday 2:15 - 3:15 Sierra 1

Formative Assessment IS Informative Assessment

Shelli Brown, Vines High School, Plano, TX
Antony Hollingsworth, Wilson Middle School, Plano, TX
Pauline Sinnamon, Plano East Senior High School, Plano, TX

Have you ever been 'surprised' about students' performance on an assessment? Have you felt at a loss to be able to do something about student performance - especially this late in the year? Formative assessment is a powerful tool for any teacher's repertoire. Come find out not only what formative assessment is and how you and your students can benefit from it in your classroom, but as well be empowered to use it to effectively impact your students' learning.

Language: All
Level: General
Focus: Assessment

S-28 Saturday 2:15 - 3:15 Sierra 2
Learning 21st Century Skills through Illustrated Literature

Marilyn Shaffer, Waterford School, Sandy, UT
The presentation will demonstrate how a comic book can be a tool to develop skills needed to better understand the thinking and behavior of the French and as well as ways to communicate more efficiently. The participants will learn how to develop activities that will lead to critical thinking using the stories of *Astérix* and *Obélix*. Participants will also be introduced to models of technology connections to French culture. Examples in French and Spanish will be provided.

Language: French **Examples in: Spanish**
Level: General
Focus: Teaching Methods/Strategies

S-29 Saturday 2:15 - 3:15 Sierra 3

BEST OF HAWAII: You Want Me To Do What? A

Journey to Standards Based Report Cards

**Cindy Wong, Moanalua High School & World Language Learning Center, Honolulu, HI
Danile Kop, Hawai'i Department of Education**

Standards-based Report Cards, Rigor, Relevance, Formative Assessments, Summative Assessments, Rating, Grading--- the list goes on. Join us as we share our journey from the words to the reality of our classrooms. See some simple samples of the integration of activities and assessments into a Rigor & Relevance Framework that leads to grading as we prepare for the upcoming Hawai'i Standard-Based report card.

**Language: All
Level: General
Focus: Teacher Preparation/Professional Development**

S-30 Saturday 2:15 - 3:15 Sandia 1

Making It Happen: Applying Constructivist Techniques in the Middle School AP Spanish Class

**Soumeya Lehachi, Carpenter Middle School, Plano, TX
Carolina Reyt, Wilson Middle School, Plano, TX**

How can teachers leverage the background language knowledge their heritage speakers bring with them to achieve higher level thinking skills? This presentation illustrates and demonstrates how constructivist theories and strategies can be embedded in a Middle School AP Spanish Language course. Participants will receive data, activities, and examples of student products. The activities highlighted make direct connections to tasks and skills necessary for success on the Advanced Placement Spanish Language Exam as well as developing Spanish literacy skills.

**Language: Spanish
Level: Secondary
Focus: Heritage Speakers, AP/IB**

S-31 Saturday 2:15 - 3:15 Sandia 2

KinderDeutsch: Starting a Summer Outreach Program for Languages

Nella Spurlin, Temple High School, Temple, TX

In this session, participants will learn the rationale for offering a summer enrichment language program for elementary students. They will also receive practical suggestions and materials for organizing and implementing such a program. Materials for games, songs, crafts, and other activities will be included, as well as sample lesson plans.

**Language: All
Level: General
Focus: Curriculum/Standards**

Examples in: German

S-32 Saturday 2:15 - 3:15 Sandia 3
Language Fair-Vegas Style!

**Jennifer Newman-Cornell, Clark Co. Schools, N. Las Vegas, NV
Lynne Eichenfield, Clark Co. Schools, Las Vegas, NV
Zita Myers, Clark Co. Schools, Las Vegas NV**

Does your district offer an opportunity for foreign language students to showcase their language skills? Would you like to? Come and see what we do at our Language Fair in Vegas. CCFLTA Foreign Language Fair has booths, entertainment and competition for foreign language students in our schools. We include all levels, all languages, and all ages. We will share info about our Fair-what is it, how does it work, and how could you do for your students. We will also share video of this year's Fair to see it in action!

**Language: All
Level: General
Focus: Culture**

Saturday Sessions: 3:30 - 4:30 pm

S-33 Saturday 3:30 - 4:30 Ocotillo 1

How Can I Show You What I Know?

Elvira Desachy-Godoy, Spanish Resource Center, Albuquerque, NM

This hands-on and interactive session will enable participants to understand, develop, and implement a comprehensive program to build academic vocabulary in learners of diverse skill levels. This approach supports the understanding of words in all content areas. In addition, participants will know how to obtain evidence of learners' comprehension of selected terms in context, as well as design assessments and rubrics to measure their progress.

**Language: Spanish
Level: Elementary
Focus: Teaching Methods/Strategies**

S-34 Saturday 3:30 - 4:30 Ocotillo 2

A Potpourri of Activities for Developing 21st Century Language Skills

Billie Hulke, Baylor University, Waco, TX

This session focuses on a series of communicative activities, plus art and music, that will engage, reach and teach our students and increase their language proficiency in the 4 language skills plus culture. Participants will receive a large handout with all activities.

**Language: Spanish
Level: Secondary
Focus: Teaching Methods/Strategies**

**New Mexico Fun Fact:
Bill Gates founded Microsoft in
Albuquerque in 1975.**

S-35 Saturday 3:30 - 4:30 Sierra 1

Using Jokes in the Foreign Language Class

Elena Patterson, Sandia Park, NM

Using jokes in class motivates students to learn a foreign language and therefore can facilitate foreign language acquisition. However, the use of jokes as self-contained texts has been often underestimated. The presenter will demonstrate how jokes can be used with learners of various levels of language proficiency and for a variety of teaching purposes from introducing culture and reinforcing or introducing vocabulary and grammar to triggering conversations and discussions.

Language: All
Level: General
Focus: Authentic Materials



S-36 Saturday 3:30 - 4:30 Sierra 2

Get Them Speaking: Connecting World Languages to Web 2.0

Catalina Bohórquez, Seminole Co. Public Schools, FL
Michele Olah, Seminole Co. Public Schools, FL

Web 2.0 applications, such as Vokis, Voicethreads, and Google Voice provide world languages teachers with opportunities for students to create and collaborate in the target language. Join us to find out how to use these technologies to get students speaking in innovative and engaging ways!

Language: All
Level: General
Focus: 21st Century Skills/Technology

S-37 Saturday 3:30 - 4:30 Sierra 3

Turning At-Risk Students into Scholars – Using Formative Assessment to Shape Classroom Outcomes

Charlotte Salmon, Bowman Middle School, Plano, TX

Geared toward the Spanish for Native Speakers classroom, this workshop will focus on formative assessments that will help inform the classroom teacher and allow him/her to create a course centered on student needs. Specifically, we will discuss academic skills, support skills, social skills, and cultural skills that at-risk students in these courses need in order to be successful as well as assessments to help focus instruction in these areas.

Language: Spanish
Level: Secondary
Focus: Heritage Speakers

S-38 Saturday 3:30 - 4:30 Sandia 2

New Mexico Organization of Language Educators
Natalie Figueroa, President

Agenda: Business meeting, election of new officers, and awards. We'll award the annual Outstanding Teacher, Lifetime Achievement, Young Educator, Creativity, and Administrator Awards. Floor nominations for officers will be accepted. Plans for the upcoming workshop will be discussed.

S-39 Saturday 3:30 - 4:30 Sandia 3

Content Related Instruction to Delight & Enlighten Your Students

Jennifer Pederson, Smiley Middle School, Denver, CO

Language: Spanish, Japanese
Level: General
Focus: Curriculum/Standards

Join us at the

Annual 2010
NOVEMBER
19-21 World
Languages
EXPO
LANGUAGES:
Gateway To Global
Communities

BostonMA
ACTFL
CONVENTION

<p>Register Early and Save! Early Bird Deadline: July 14, 2010 Registration and Housing open in April at www.actfl.org!</p>	<p>Pre-Convention Workshops November 18 Annual Convention & World Languages Expo November 19-21 Hynes Convention Center Boston, MA</p>
----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

ACTFL 2010 Co-Sponsors:
 AATG • AATI • CLASS • CLTA • MaFLA • NADSFL • NCJLT • NCSSFL • NNELL

American Council on the Teaching of Foreign Languages (ACTFL)
 1001 N. Fairfax Street, Suite 200, Alexandria, VA 22314, Ph: (703) 894-2900, Fx: (703) 894-2905, Web: www.actfl.org

SWCOLT 2011

FORT WORTH, TEXAS

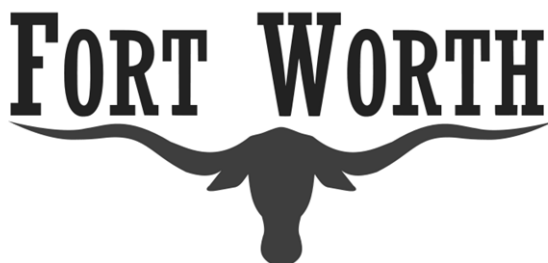
CALL FOR PROPOSALS

SWCOLT and TFLA solicit proposals on foreign language teaching and learning issues for our conference at the Hilton Hotel in Ft. Worth Texas, April 7-9, 2011. Submit proposals online at www.swcolt.org. The proposal form will be available beginning May 1 and proposals will be due September 17, 2010. If you have questions regarding the 2011 program, please contact the Program Chair Rodolfo Garcia at garcirod@mscd.edu.



We hope you will join us in Fort Worth, Texas on April 7th for the next SWCOLT Conference!

Thanks to TFLA who is already busy planning for our arrival



We appreciate those organizations who have chosen to advertise in our SWCOLT Conference Program. When you do business with them, please thank them for their support.



We put digital language learning technology on the map.

When it comes to digital technology for language learning, SANS speaks a universal language. Our Sony Virtuoso™ and Soloist® digital language learning software suite creates an interactive learning environment that engages students in listening, speaking, and cultural exploration. It provides teachers with digital tools for assessment and authentic lesson creation which can positively impact student performance, test scores, and language skills. Put your language learning program on the map by letting us provide a scalable software solution based on your curriculum, level, and budget.

"One of the key benefits that the Sony digital language lab provides is immediate application to the real world using the paired activity features and the partnered lab work. It teaches students to negotiate meaning and is perhaps the most communicative of all activities."

Georges Detiveaux

Language Lab Coordinator and Lead French Faculty,
Lone Star College-CyFair

SOLOIST®
Digital PC Comparative Recorder

VIRTUOSO™
Instructional Control Software

www.sansinc.com
Ask us for a demo
at sales@sansinc.com

SANS Software
And
Network
Solutions

Exclusive Licensor of Sony
Language Learning Software

SWCOLT/NMOLE

21st Century Skills/Technology

- F – 3 Make the best of your language lab: New & Creative Lessons That Will Motivate Your Students
- F – 11 Be(coming) a Digital Citizen: Discovering Classroom 2.0
- F – 13 Internet Resources for Spanish Teachers
- F – 15 *Todo Aleman* - A Portal for Global Communication
- F – 19 The 21st Century Game Plan: Updating Skills and Practices for Teachers and Learners
- F – 25 **BEST OF TEXAS:**
Modern Technology for the Modern Student
- F – 27 Be(coming) a Digital Citizen: Professional Learning for a New Age
- F – 33 Invigorate and Inspire Students with YOUR Energy and 21st Century Skills
- F – 35 Introduction to eTandem Methodology: Virtual Dual Immersion Language Exchanges in the Classroom
- F – 38 Web 2.0 Tools for Language Learning
- S – 4 Practical Application of Video in the Foreign Language Classroom
- S – 7 The Challenges of Teaching Introductory Spanish Linguistics Online
- S – 10 **BEST OF ARIZONA:** Google Docs & Maps, Collaboration & Discovery for Language Teaching
- S – 18 Tools and Tidbits for the 21st Century Educator and Learner
- S – 26 21st Century Tools to Teach, Learn, Collaborate, & Advocate for Languages
- S – 36 Get Them Speaking: Connecting World Languages to Web 2.0

AP/IB

- F – 1 Advanced Spanish Skills: Opening Doors to the Global Village
- F – 7 Designing Instruction for the AP German Language and Culture Course
- F – 30 Two Romances of Federico García Lorca for AP Spanish Literature
- F – 36 Designing Instruction for the AP Spanish Literature and Culture Course
- S – 8 Designing Instruction for the AP French Language and Culture Course
- S – 30 Making It Happen: Applying Constructivist Techniques in the Middle School AP Spanish Class

Assessment

- F – 34 ASSESSMENT that EMPOWERS: The Importance of FEEDBACK
- S – 3 Language Tests: Motivators or Demotivators?
- S – 27 Formative Assessment IS Informative Assessment

Authentic Materials

- F – 12 Acquire Language Proficiency & a Global Perspective . . . Authentic Content in Unique Applications
- F – 20 Impact of Authentic Materials & Language Learning Technology on Student Success
- S – 15 Using Authentic Media to Teach German
- S – 23 *Kästners Kinder: Was lernen wir von ihnen?*
- S – 35 Using Jokes in the Foreign Language Class

Culture

- F – 6 Family dichotomy in Soraya Nini's *Ils disent que je suis beurette*
- F – 16 21st Century Cultural Perspectives in Mexico & Peru
- F – 22 Fund for Teachers: Develop a Grant That Will Take You Beyond Your Wildest Dreams!
- F – 31 Have Fulbright, Will Travel: International Opportunities for Language Teachers
- F – 37 Culture Journals as an Effective Technique in Teaching Cultures
- F – 40 The Importance of Authentic Culture in Foreign Language Acquisition
- S – 24 A Fulbright Perspective of China: How to Apply for a Summer Time Fulbright
- S – 32 Language Fair-Vegas Style!

Curriculum/Standards

- F – 8 The Impact of the National Standards on Language Education
- F – 24 Score with German: How the 'Kaiser' Can Help Your German Program Grow
- S – 5 Dual Language Programming in the 21st Century: The Case of UTAH
- S – 6 30 Days Around Japan: Interdisciplinary Curriculum Development Through the Travel Journal
- S – 31 *KinderDeutsch*: Starting a Summer Outreach Program for Languages
- S – 40 Content Related Instruction to Delight & Enlighten Your Students

Heritage Speakers

- S – 22 Pay It Forward: Design & Implementation of Service Learning Projects in Spanish Language Courses
- S – 30 Making It Happen: Applying Constructivist Techniques in the Middle School AP Spanish Class
- S – 37 Turning At-Risk Students into Scholars – Using Formative Assessment to Shape Classroom Outcomes

Conference Session Index by Topic

Teaching Methods/Strategies

- F – 2 Communicative Classrooms: Raising the Bar & Keeping It Real!
- F – 4 Developing a 'Culture of Learning' in the Language and Literature Classroom
- F – 10 **BEST OF NEVADA:** Stop Beating a Dead *Piñata*: Creating Meaningful Writing Experiences for Novice Language Learners through Poetry
- F – 17 **BEST OF OKLAHOMA:** Reading, Writing, and Beyond
- F – 18 Really Interactive Spanish Classes: How to Keep Students Coming Back for More
- F – 21 Musical Echoing For Fun and More Permanent Language Learning
- F – 26 Focus on Communication: Is Speaking Enough?
- F – 28 Oh, The Places You Will Go! Promoting Language Opportunities & Careers After High School
- F – 29 QTalk: Memory & Language Acquisition, a Visual Approach to Speaking!
- F – 32 Read Along in Rhyme and Song! / *La rime s'exprime, la rime s'anime!*
- S – 1 **BEST OF COLORADO:** Personalization Gimmicks: A 21st Century Toolbox for Teachers
- S – 2 Classroom Strategies That Work from the National Language Teacher of the Year
- S – 9 Rigor & Critical Thinking in Every Spanish Classroom
- S – 12 Keep Them Moving – Activities for Learning Foreign Languages
- S – 13 Creating Needs Based Language in Your Classroom
- S – 14 'Fun with Gramm and Comp': Reading and Writing for Proficiency
- S – 17 Introduction to TPRS
- S – 19 **BEST OF UTAH:**
Teaching French Grammar Through Songs
- S – 20 Grammar Acquisition via Discovery Learning
- S – 21 Thumbs Up! Working towards More Effective Instruction
- S – 28 Learning 21st Century Skills through Illustrated Literature
- S – 33 How Can I Show You What I Know?
- S – 34 A Potpourri of Activities for Developing 21st Century Language Skills

Leadership/Advocacy

- F – 0 World Language Leadership Round Table

Research

- F – 23 Tracking National Trends in Language Enrollments

Teacher Preparation/ Professional Development

- F – 5 Tools for Teaching
- F – 9 Who is Managing Whom? Behavior Management in the WL Classroom
- F – 14 Programs & Activities of the American Association of Teachers of Spanish & Portuguese
- F – 39 AATG Regional Meeting
- S – 0 SWCOLT Business Meeting
- S – 11 Preparing Future Professional Foreign Language Teachers
- S – 16 Developing 21st Century Language Teachers: Creating Collegiality between Foreign Language and ESL Teachers
- S – 25 Enchanting, Engaging, Entertaining: Meeting the Needs of Learners Today
- S – 29 **BEST OF HAWAII:** You Want Me To Do What? A Journey to Standards Based Report Cards
- S – 39 New Mexico Organization of Language Educators



We'll see you
in 2011!



SWCOLT is on
Facebook. Friend
SWCOLT Albuquerque

713 Rock Hollow Road
Edmond, Oklahoma 73034
Phone: 405-330-1318
Fax: 405-340-0923
www.swcolt.org

Specific Questions? Contact:
Jody Klopp, Executive Director
jody.klopp@okstate.edu

Mike Wood, Newsletter Editor
mwood@alpinedistrict.org



Without you, we'd be **speechless.**

Foreign Language Instructors. Help the CIA meet its mission by educating others about world cultures.

With your native-level fluency and expert knowledge of a region's history, customs, politics and economy, you'll strengthen your students' ability to communicate and work around the world. In return, earn a competitive salary and receive a hiring bonus — all while supporting the efforts of American foreign policy.

Applicants must successfully complete a thorough medical and psychological exam, a polygraph interview and an extensive background investigation. As part of the screening process, selected applicants must take proficiency tests in their native language. US citizenship is required. *An equal opportunity employer and a drug-free work force.*

For additional information and to apply, visit: www.cia.gov



THE WORK OF A NATION. THE CENTER OF INTELLIGENCE.